

# Schwalbacher Woche

14-tägig erscheinende unabhängige  
Lokalzeitung für Schwalbach am Taunus.

**Auflage: 8.500 Exemplare**

Herausgegeben vom Hochtaunus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71 / 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71 / 62 88 -19

28. Jahrgang

Donnerstag, 31. August 2023

Kalenderwoche 35

Schwalbacher  
Woche  
unter  
taunus-nachrichten.de  
... und zusätzliche  
Artikel im  
Internet



Auch in diesem Jahr beim Interkulturellen Marktplatzfest wieder zu Gast: Einen Hauch von Exotik bringt das peruanische Tanzensemble „Amazonia“ auf die Bühne. Guten Zuspruch finden in jedem Jahr außer den Aufführungen auch die kulinarischen Spezialitäten aus verschiedenen Ländern.  
Foto: Stadt Schwalbach

## Spaß beim Interkulturellen Marktplatzfest

**Schwalbach (sbw).** Zum ersten Mal seit 2019 wird das beliebte Interkulturelle Marktplatzfest in diesem Jahr wieder mit einem verkaufsoffenen Sonntag stattfinden.

Die vier Veranstalter Stadt Schwalbach, Kulturkreis, Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach und der Gewerbeverein Schwalbach laden für Sonntag, 3. September, von 12 bis 19 Uhr auf den Marktplatz ein. Bürgermeister Alexander Immisch sagt: „In diesem Jahr freuen wir uns besonders darüber, den neu gestalteten unteren Marktplatz mit in das Fest integrieren zu können. Das Marktplatzfest ist ein Fest für alle Generationen und die ganze Familie. Allen wird etwas geboten, ein Besuch des Marktplatzes lohnt sich, genießen Sie einen unterhaltsamen Nachmittag mit einem vielfältigen Unterhaltungsangebot!“

### Viele internationale Köstlichkeiten

Zum Auftakt von Schwalbachs größtem Fest auf dem Marktplatz wird um 12 Uhr der neu gestaltete untere Marktplatz in einer kleinen Feierstunde der Öffentlichkeit übergeben. „Seien Sie dabei, wenn traditionell das rote Band zerschnitten wird!“, so die Stadt. Das Programm auf der Hauptbühne bietet ab 13 Uhr Auftritte aus mehreren Ländern. Die kulturelle Reise um die Welt entführt die Gäste unter anderem nach Spanien, Italien, Afghanistan und nach Vietnam. Des Weiteren stehen die Gruppe „Amazonia“ aus Peru, der Chor „Kalyna“ mit Liedern aus der Ukraine sowie der Trommler Ismael Seck aus dem Senegal auf dem Programm, das von der TV-Journalistin Claudia Ludwig moderiert wird. Um 15 Uhr ehrt Erster Stadtrat Thomas Milkowitsch die erfolgreichsten Teilnehmer des Stadtradelns. Von Anfang bis Ende des Bühnenprogramms

sorgt DJ Olaf Karg für gute Stimmung – Tanzen vor der Bühne ist erwünscht.

Das Marktplatzfest ist außerdem bekannt für seine internationalen Köstlichkeiten. Dieses Mal werden Spezialitäten aus Afghanistan, Indien, Korea, Marokko, Syrien, Ukraine und der Türkei angeboten, und für Getränke ist ebenfalls gesorgt. Für Kinder fährt die Kinderreisbahn am S-Bahnhof ab, vor dem Rathaus stehen wieder die Bungee-Trampoline für Kinder und Jugendliche, und auf dem unteren Marktplatz erwartet eine Hüpfburg ihre jungen Gäste. In der Einkaufspassage unterhalten „Enzo und Gabby“ mit internationalen Hits, und auf dem oberen Marktplatz spielt von 12.30 bis 15 Uhr die „Overall Jazz Gang“, ab 15.30 bis 18.30 Uhr „BluesHaus“. Auch Weinliebhaber kommen dort auf ihre Kosten, dafür sorgt der traditionell am oberen Marktplatz vertretene Weinausschank.

Im Frauentreff am unteren Marktplatz bietet die Fraueninitiative Schwalbach (FIS) Kaffee und selbstgebackenen Kuchen an, und die Gleichstellungsstelle lädt Kinder zum kreativen Gestalten von Baumwolltaschen aus fairem Handel ein. Ab 16.15 Uhr sorgen „K-Pop Dance Performances“ des Tanzsportclubs Schwalbach auf der Terrasse bei Jimmy's Treff für Unterhaltung. Wer nicht weiß, was „K-Pop“ eigentlich ist und welche Dance Styles dieser koreanische Exportschlager bietet, sollte sich die Performances von „K-Pop-Junior“ sowie „K-Pop-Teens“ and „Adults“ nicht entgehen lassen.

### Eines der farbenfrohesten Feste

Auch der Tierschutzverein Schwalbach-Frankfurt West und die Kindertaler sind in diesem Jahr beim Marktplatzfest dabei. In den teilnehmenden Geschäften im Einkaufszentrum Limes gibt es von 13 bis 18 Uhr zudem zahlreiche Aktionen für Groß und

Klein: Schmuck & Edelsteine Karaiskos, Bäckerei Heislitz, Bella Flora, Reisebüro Kopp (ohne Verkauf), Brillen Plaz, Limes-Apotheke, Backmeister und Phoenix Barbershop sind ebenso mit dabei wie der Anziehungspunkt am unteren Marktplatz.

Das Interkulturelle Marktplatzfest wurde 2013 erstmalig als Zusammenschluss des Interkulturellen Festes der Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft Schwalbach und dem Kulturkreis mit dem Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag gefeiert. Während das Interkulturelle Fest bereits seit mehr als 30 Jahren die Interkulturellen Wochen Schwalbach eröffnet, startete das Marktplatzfest von Gewerbeverein und Stadt 2005 mit der Idee, den Einkaufsstandort im Interesse der Allgemeinheit zu verbessern.

Die Entscheidung, die beiden Feste miteinander zu kombinieren, erwies sich als äußerst erfolgreich: Seit nunmehr zehn Jahren gehört das Interkulturelle Marktplatzfest am ersten Sonntag im September zu den größten und farbenfrohesten Festen Schwalbachs.

## Würzige Grillworscht und süffiger Äpfel

**Schwalbach (sbw).** Nach dem frühlingshaften Grillfest des Seniorenbeirats in Alt-Schwalbach ist jetzt die Wohnstadt Limes an der Reihe. Alle Senioren sind für Freitag, 1. September, von 14 bis 17 Uhr zum Grillfest hinter der Seniorenwohnanlage, Marktplatz 46, eingeladen. Die Mitglieder des städtischen Seniorenbeirates sorgen für schmackhafte Bratwürste und süffige Getränke. Darüber hinaus geben sie gerne Auskünfte und haben ein offenes Ohr für die Anliegen der Älteren. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Freitag, 8. September.



[www.metzgerei.de](http://www.metzgerei.de)

**VOLVO**

Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt.  
Entdecken Sie innovative Sicherheitssysteme serienmäßig.  
Jetzt Probefahrt vereinbaren.



 Hahnstraße 45 60528 Frankfurt  
Emil-Frey-Hessengarage GmbH  
Tel. (069) 39 00 05-201  
[www.volvofrankfurt.de](http://www.volvofrankfurt.de)

**SieMatic**  
BY KRAMPE



Louisenstraße 148 b | 61348 Bad Homburg  
[www.siematic-krampe.de](http://www.siematic-krampe.de)

Dabei sein oder „außen vor“?  
Eine Sache guten Hörens und Verstehens.



Je mehr Stimmen wir gleichzeitig hören, desto schwerer wird das Verstehen.  
Eine rechtzeitig eingesetzte Hörhilfe beugt dem „Verlernen“ des Verstehens vor.

Willkommen zu Beratung & Gratis-Hörtest

HÖRSYSTEME

**stoffers**

Am Bahnhof 5, 65812 Bad Soden ☎ 06196 283 64  
Hauptstraße 17, 61462 Königstein ☎ 06174 252 82  
Langgasse 3, 65719 Hofheim ☎ 06192 8 07 79 00  
[www.hoerakustik-stoffers.de](http://www.hoerakustik-stoffers.de) ✉ [info@hoerakustik-stoffers.de](mailto:info@hoerakustik-stoffers.de)

# VERANSTALTUNGEN

## Eschborn

### Ausstellungen

**Sommerausstellung**, im Jahr 2010 hat Stephan Guber mit seiner Figurengruppe „Das Versprechen“ ein markantes Erstlingswerk des Skulpturen-parks geschaffen, in diesem Sommer präsentiert der Bildhauer eine seiner aktuellsten Werkgruppen, die er „Das wiedergefundene Paradies – oder das Geheimnis der Sternennacht“ genannt hat, ganze 30 Skulpturen aus Eichenholz entfalten im Skulpturenpark ihre intuitive Wirkkraft (bis 15. Oktober)

„Ernest Cole – House of Bondage“, zeigt rund 130 Arbeiten aus dem gleichnamigen Fotobuch des südafrikanischen Fotografen und bedeutenden Chronisten der Apartheidpolitik, Ernest Cole (1940-1990), in der Deutschen Börse, „The Cube“, Mergenthalerallee 61, im Rahmen von öffentlichen Führungen zu besuchen, Anmeldung unter [www.deutscheboersephotographyfoundation.org](http://www.deutscheboersephotographyfoundation.org), „Open Saturday“ am 16. September (bis 17. September)

**Maltesischer Künstler, Andre Gialanze**, einer der angesagtesten Fotografen und Grafikdesigner Maltas präsentiert seine Werke im Stadtmuseum, Eschenplatz (bis 29. Oktober)

### Sonstige Veranstaltungen

**Weinsommer** – Weinstand im Museumshof, vielfältige Weine von neun Rheingauer Winzern, Eschenplatz, an neun Wochenenden von Donnerstag bis Samstag, 17-22 Uhr (bis 16. September)

### Veranstaltungen

#### Freitag, 1. September

**Kino**, „Roter Himmel“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

**Themenführung im Arboretum**, „Kräuter, Wurzeln und Wildfrüchte“ mit Monika Zarges, Anmeldung per E-Mail an [Koenigstein@forst.hessen.de](mailto:Koenigstein@forst.hessen.de), Treffpunkt: Waldhaus, Am weißen Stein, Schwalbach, 17-19 Uhr

#### Samstag, 2. September

**Lastenfahräder testen und Fördermittel**, das Fahrradgeschäft „HIBIKE“ aus Kronberg bietet unterschiedliche Lastenfahräder zum Probefahren und Beratung an, die Stadt Eschborn berät über die Lastenradförderung, Verkehrsübungsplatz, Am Sportfeld, 11-16 Uhr

**Poetry Slam**, das Publikum entscheidet über Sieg und Niederlage der im Zeitlimit selbst geschriebenen Texte, Moderation: Laura Paloma, Kurator ist der mehrfache Hessenmeister Jan König, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

**Wein-Herbst-Opening** mit der Coverband „Twin-Set“, Skulpturenpark hinter dem Bürgerzentrum Niederhöchstadt, 15-20 Uhr

#### Sonntag, 3. September

**Tag der offenen Stalltür**, mit Kutschfahrten, Ponyreiten, Schminken und Puppentheater bei Familie Christoph, Bromhof, Hauptstraße 5, 11-18 Uhr  
**„Kino4Kids“**, „Mein Freund der Pirat“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 14.30 Uhr

## Vegan kochen

**Eschborn (ew)**. Kann vegan wirklich lecker sein? Susanne Butscher, erfahrene vegetarische und vegane Hobbyköchin, wird die Teilnehmer davon überzeugen: Am Donnerstag, 14. September, von 16.30 bis etwa 19 Uhr, wird gemeinsam in der Pfarrscheuer des evangelischen Gemeindehauses/Mehrgenerationenhauses experimentiert, ausprobiert und geschlemmt. „Freuen Sie sich auf ein köstliches Menü ohne tierische Produkte! Erfahren Sie, wie Tofu mit Gemüse oder als Süßspeise richtig gut schmecken kann! Genießen Sie gemeinsam einen selbst zubereiteten Mango-Avocado-Bohnen-Salat! Ganz nebenbei erfahren Sie, wieso eine natürliche, vegane Küche nachhaltig und ‚gut für’s Klima‘ ist“, so die Verantwortlichen. Anmeldung per E-Mail an [anja.mahne@ekhn.de](mailto:anja.mahne@ekhn.de) oder unter Telefon 06196-9314810 (Gemeindebüro). Der Unkostenbeitrag beträgt zwölf Euro – zahlbar vor Ort.

#### Donnerstag, 7. September

**Kunstführung** zur Sommersausstellung „Das wiedergefundene Paradies, – oder das Geheimnis der Sternennacht“, Kunsthistorikerin Ingrid Schlögel erläutert das Werk und das Leben Stephan Gubers, Treffpunkt: hinter dem Bürgerzentrum, Skulpturenpark, 18 Uhr, Anmeldung per E-Mail an [kultur@eschborn.de](mailto:kultur@eschborn.de) oder unter Telefon 06196-490180  
**Bürgersprechstunde**, Verwaltungsstelle Niederhöchstadt, Hauptstraße 297, 15 Uhr

#### Freitag, 8. September

**Kino**, „Vogelperspektiven“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

## Treffpunkt „Lesestreppe“ lädt ein

**Schwalbach (sbw)**. Die Stadtbücherei Schwalbach startet mit dem Vorleseclub „Lesestreppe“ in den Bücherherbst mit Geschichten und Sachgeschichten für das Erzähltheater „Kamishibai“. Jeden Mittwoch um 15.15 Uhr wird für Kinder von vier bis sieben Jahren vorgelesen, und im Anschluss wird gemeinsam zur Geschichte gemalt oder gebastelt.

Nach den Schulferien startet die „Lesestreppe“ wieder am 6. September mit einer Schulgeschichte: Der erste Schultag ist immer eine spannende Angelegenheit. Da kann auch bei aller Aufregung mal das eine oder andere schiefgehen.

Am 13. September geht es um Streit: „Die sind blöd“, sagen die Hausschweine. „Bestimmt sind die doof“, denken die Wildschweine. Um zu klären, wer die besseren Schweine sind, tragen sie einen Wettkampf aus. Doch mitten im Matschepampehüpfen

#### Samstag, 9. September

**Kabarett**, „Severin Groebner – Überhaltung“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

#### Dienstag, 12. September

**Vorlesestunde**, hinterher wird gebastelt oder gemalt, für Kinder von vier bis sechs Jahren, Stadtbücherei, Rathausplatz 36, Anmeldung unter Telefon 06196-490256 oder per E-Mail an [stadtbuecherei@eschborn.de](mailto:stadtbuecherei@eschborn.de), 16-16.45 Uhr

bricht ein Gewitter über sie herein und schnell wird klar, wer die überlegenen Schweine sind. Gelesen wird „Die Anderen“ von Constanze Schargan. Weiter geht es mit zwei Sachgeschichten: Am 20. September geht es um „Die Krähe“. Krähen sind unheimlich und bringen Unglück? Stimmt gar nicht! Es sind sehr intelligente und soziale Vögel, die einem draußen häufig begegnen. Am 27. September steht der Igel im Mittelpunkt. Kaum ein heimisches Wildtier übt auf Kinder eine solche Faszination aus wie der Igel. Die Zuhörer erfahren viel Interessantes und Erstaunliches über den Igel.

Weiterhin findet die Lesestreppe im Foyer des Bürgerhauses statt. Für die Teilnahme an der „Lesestreppe“ bittet das Team der Stadtbücherei um eine Anmeldung, gerne direkt in der Bücherei oder auch unter Telefon 06196-804333 oder per E-Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de).

# VERANSTALTUNGEN

## Schwalbach

### Ausstellungen

**Carin Gruddas Werke** von Assemblagen, Malereien, Grafiken und Skulpturen aus drei Jahrzehnten, Galerie Elzenheimer, Wiesenweg 12, Öffnungszeiten: Samstag 11-15 Uhr ohne Anmeldung, Donnerstag und Freitag mit Terminvereinbarung unter [www.galerie-elzenheimer.de/kontakt](http://www.galerie-elzenheimer.de/kontakt) (bis 17. September)

**Werke von Bernd Brach** im Einrichtungshaus „Sofa Couture“, der Fokus liegt auf der Verbindung von Kunst und Wohnkultur, Vernissage am Sonntag, 20. August, von 17-19 Uhr, Katharina-Paulus-Straße 7, Mittwoch bis Samstag 12-18 Uhr (bis Ende Dezember)

### Veranstaltungen

#### Freitag, 1. September

**Grillfest des Seniorenbeirats**, Wohnstadt Limes hinter der Seniorenwohnanlage, Marktplatz 46, 14-17 Uhr, Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Freitag, 8. September

#### Sonntag, 3. September

**Interkulturelles Marktplatzfest** mit verkaufsoffenem Sonntag, Folklore, Musik, Tanz und internationale Spezialitäten, 12-19 Uhr, die Geschäfte sind von 13-18 Uhr geöffnet

#### Montag, 4. September

**Kegeln für Senioren**, jeder ist willkommen, Kegelhalle Bürgerhaus, Marktplatz 1-2, 17-19 Uhr

#### Mittwoch, 6. September

**Vorlesestunde** im Rahmen der „Treffpunkt Lesestreppe“, Überraschungsgeschichte: Der erste Schultag ist immer eine spannende Angelegenheit. Da kann auch mal das eine oder andere schiefgehen, für Kinder von vier bis sieben Jahren, um Anmeldung wird gebeten unter Telefon 06196-804333 oder per

Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de), Bürgerhaus Foyer, Marktplatz 1-2, 15.15 Uhr

#### Freitag, 8. September

**Interkulturelle Wochen** des Interreligiösen Arbeitskreises im Kulturkreises, Vertreter der großen Weltreligionen möchten um Frieden bitten und gemeinsame Gespräche führen, Oberer Marktplatz, 17-18 Uhr

#### Samstag, 9. September

**Flohmarkt** für jedermann (außer gewerbliche Anbieter) auf dem Marktplatz, 9-14 Uhr (Aufbau ab 7 Uhr)

#### Montag, 11. September

**Arbeitskreis „Lesen“** diskutiert über das Buch „Sensibel“ von Svenja Flaßpöhler, Moderator des Abends ist Hans Peter Heislitz, Bürgerhaus, Raum 6, Marktplatz 1-2, 19-21 Uhr

#### Mittwoch, 13. September

**Vorlesestunde** im Rahmen der „Treffpunkt Lesestreppe“, „Die Anderen“ von Constanze Scharganschnell, für Kinder von vier bis sieben Jahren, im Anschluss wird gemalt oder gebastelt, um Anmeldung wird gebeten unter Telefon 06196-804333 oder per Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de), Bürgerhaus Foyer, Marktplatz 1-2, 15.15 Uhr

**Vortrag** „Biosensor für Antibiotika“, Referentinnen: Carolin Parthun und Tabea Merlevede, Studentinnen der Goethe-Universität Frankfurt, Hörsaal der Albert-Einstein-Schule, Ober der Röth 1, 19.30-21 Uhr

#### Donnerstag, 14. September

**Lesung mit Nele Neuhaus** anlässlich 50 Jahre Kulturkreis Schwalbach, aus „In ewiger Freundschaft“, sie erzählt Anekdoten von damals und signiert vor und nach der Lesung, Bürgerhaus, Großer Saal, Marktplatz 1-2, 18-22 Uhr

## FÜR DEN NOTFALL

### Apothekendienst

Der Apotheken-Notdienst beginnt um 8.30 Uhr für 24 Stunden. Von 20 bis 6 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ganztägig, wird eine gesetzliche Notdienstgebühr von 2,50 Euro erhoben. Die aktuelle Notdienst-Apotheke ist zu erfahren über Telefon 0800-0022833 (Festnetz/ kostenlos) und Telefon 22833 ohne Vorwahl (für Handys in allen Funknetzen). Der Anruf kostet 69 Cent pro Minute. Im Internet ist die Suche unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) möglich.

#### Freitag, 1. September

**Drei Linden Apotheke**, Bad Soden, Hauptstraße 19, Tel. 06196-22937  
**Stadt Apotheke**, Hattersheim, Hauptstraße 24, Tel. 06190-3651

#### Samstag, 2. September

**Schwanen Apotheke**, Hofheim, Alte Bleiche 4, Tel. 06192-901307  
**Thermen Apotheke**, Bad Soden, Am Bahnhof 7, Tel. 06196-22986

#### Sonntag, 3. September

**Alte Apotheke**, Königstein, Limburger Straße 1a, Tel. 06174-21264  
**Sonnenschein Apotheke**, Liederbach, Eichkopffallee 55a, Tel. 06196-764310

#### Montag, 4. September

**Brunnen Apotheke**, Bad Soden, Prosser-Much-Straße 2, Tel. 06196-7640670  
**Goldbach Apotheke**, Eppstein, Hauptstraße 67, Tel. 06198-9628

#### Dienstag, 5. September

**Apotheke am Westerbach**, Kronberg, Westerbachstraße 23, Tel. 06173-2025  
**Sonnen Apotheke**, Kelkheim, Am Kirchplatz 1, Tel. 06195-2266

#### Mittwoch, 6. September

**Apotheke im Chinon-Center**, Hofheim, Chinonplatz 6-12, Tel. 06192-2963373  
**Schloss Apotheke**, Kronberg, Friedrichstraße 69, Tel. 06173-5119

#### Donnerstag, 7. September

**Lorsbacher Apotheke**, Hofheim, Hofheimer Straße 5, Tel. 06192-26326  
**Quellen Apotheke**, Bad Soden, Zum Quellenpark 45, Tel. 06196-21311

#### Freitag, 8. September

**Apotheke am Markt**, Kelkheim, Frankenallee 1, Tel. 06195-6773250  
**Löwen Apotheke**, Eschborn, Hauptstraße 416, Tel. 06173-62525

#### Samstag, 9. September

**Brunnen Apotheke**, Hofheim, Weilbacher Straße 5, Tel. 06192-39666  
**Burg Apotheke**, Königstein, Frankfurter Straße 7, Tel. 06174-9929500

#### Sonntag, 10. September

**Glaskopf Apotheke**, Glashütten, Limburger Straße 29, Tel. 06174-63737  
**Hof Apotheke**, Hofheim, Alte Bleiche 9, Tel. 06192-27482  
**Pinguin Apotheke**, Schwalbach, Avrillstraße 3, Tel. 06196-83722

#### Montag, 11. September

**Globus Apotheke**, Hofheim, Seilerbahn 2-4, Tel. 06192-99250  
**Hof Apotheke**, Kronberg, Friedrich-Ebert-Straße 16, Tel. 06173-79771

#### Dienstag, 12. September

**Klosterberg Apotheke**, Kelkheim, Frankfurter Straße 4, Tel. 06195-2728  
**Rats Apotheke Oberhöchstadt**, Kronberg, Borggasse 2, Tel. 06173-61522

#### Mittwoch, 13. September

**Rosen-Apotheke**, Hofheim, Rheingaustraße 46, Tel. 06192-96790  
**Taurus Apotheke**, Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 4, Tel. 06196-86070

#### Donnerstag, 14. September

**Kur Apotheke OHG**, Bad Soden, Alleestraße 1, Tel. 06196-23605  
**Rosenapotheke im Center**, Hattersheim, Untertorstraße 13, Tel. 06190-936710

**Bundesweiter Ärztlicher Bereitschaftsdienst** in Hessen rund um die Uhr **116117**

### ÄBD Main-Taunus im Krankenhaus Bad Soden

Kronberger Str. 36, 65812 Bad Soden Taunus, Telefon 06196-656  
 montags, dienstags, donnerstags 19 bis 24 Uhr  
 mittwochs, freitags 14 bis 24 Uhr  
 samstags, sonntags und feiertags 8 bis 24 Uhr

### Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt im Universitätsklinikum Frankfurt

Theodor-Stern-Kai 7, 60596 Frankfurt am Main

### Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt-West/ Main-Taunus im Klinikum Frankfurt Höchst

Gotenstraße 6-8, 65929 Frankfurt am Main, Telefon 069-31060  
 mittwochs, freitags 16 bis 20 Uhr  
 samstags, sonntags 9 bis 20 Uhr  
 feiertags und an Brückentagen 9 bis 20 Uhr

Besuchen Sie auch  
 unser neues  
 Online-Portal

[www.Taunus-Nachrichten.de](http://www.Taunus-Nachrichten.de)



Mit „Welthits auf Hessisch – weisste, wie isch mein?“ begeistern Tilman Birr und Elis C. Bihn (v. l.) das Publikum im September im Eschborn K. Foto: Marvin Ruppert

## Start ins Herbstprogramm beim Eschborn K

**Eschborn (ew).** Das ist der Herbst, die Blätter fliegen, und es geht wieder los mit Kino, Kleinkunst und Klängen im Eschborn K. Das Herbstprogramm mit allen Veranstaltungen für das Programm im September, Oktober und sogar bis zum Dezember ist online. Das Programmheft für September und Oktober liegt zum Blättern an den bekannten Auslagestellen in und rund um Eschborn aus wie dem Rathaus, dem Buchladen am Rathaus und den Stadtbüchereien.

Dass Filmkunst, spannende Unterhaltung, politisch und sozial engagiertes Kino sich nicht ausschließen und im Eschborn K ein echtes Zuhause haben, zeigt das Herbstprogramm wieder einmal in exzellenter Weise – mit aktuellen Filmen zu Schwerpunktthemen, zur Unterhaltung und mit einer Kinowerkstatt. Was das gesprochene und gesungene Wort so alles an Sinn- und Unsinnstiftendem vermag, hat wieder einen starken Schwerpunkt im Programm. Von Tilman Birrs und Elis C. Bihns Welthits auf Hessisch, über „Poetry-Slam“ bis Severin Groebner, der dem Publikum mit seinem ganz eigenen schwarzen Humor einiges „Überhaltung“ beibringt.

Dank des Kulturfonds Rhein-Main Frankfurt konnte das Eschborn K sein ohnehin schon stark besetztes Musikprogramm noch um zwei Konzerteignisse bereichern. „Acoustic OdYsee“ und das Forum „Improvisierte Mu-

sik“ mit dem Quartett John Schröder, Christian Ramond, Burkard Kunkel und Bob Degen sind im Herbst zu Gast im K neben einem „Saturday's Playground“ mit Improvisationen zu den Songs der „Beatles“, und den über die Region hinaus bekannten „Jam-Sessions“ mit exzellenten „Opener-Bands“.

In den verschiedenen Themenbereichen gibt es einige neue Formate im Programm zu entdecken. Hinzuweisen ist dabei insbesondere auf die neuen Angebote speziell für Frauen, die Medienwerkstatt für Jugendliche und das Genuss-Seminar: „Craftbiere mit Kräutern“. Abgerundet wird das Angebot durch neue Bewegungs- und Entspannungskurse und einige neue Vorträge, Führungen und Exkursionen. Interessierte finden alle Details im Programm. Wer vorab Informationen zu einzelnen Veranstaltungen wünscht, Fragen hat oder gezielt eine Veranstaltung besuchen möchte, kann direkt Kontakt zu den Verantwortlichen des K aufnehmen.

Weitere Informationen zu allen angebotenen Programmen finden sich im Internet unter [www.eschborn-k.de](http://www.eschborn-k.de). Anmeldungen für die Kurse des Eschborn K sind ebenfalls über die Webseite möglich oder per E-Mail an [kurse@eschborn-k.de](mailto:kurse@eschborn-k.de) oder auch unter Telefon 06196-48800. Telefonische Informationen zu den Kursen gibt es immer mittwochs von 11 bis 15 Uhr.

## Podiumsdiskussion zur Wahl

**Main-Taunus (mtk).** Unter dem Titel „Politik im Dialog“ laden die evangelische und die katholische Kirche zu einer Podiumsdiskussion mit Direktkandidaten des Main-Taunus-Kreises für die Landtagswahl ein. Bei der Veranstaltung am Mittwoch, 13. September, um 19 Uhr in der „Augustinum Seniorenresidenz Bad Soden“, Theatersaal, Georg-Rückert-Straße 2, werden sich die Bürger mit zentralen Positionen der Kandidaten auseinandersetzen und Fragen formulieren können.

Den Kirchen ist es wichtig, dass Menschen im Sinne einer gemeinsamen Gestaltung des gesellschaftlichen Lebens und der Verantwortung für soziale Belange zu Wort kommen. Deshalb bieten sie Bürgern die Möglichkeit zu direkter Beteiligung. Bei der Podiumsdiskussion wird es um zentrale Themen des

Zusammenlebens, der sozialen Gerechtigkeit, der Bekämpfung von Armut, Wohnungsmarkt, Arbeitsplätze mit Zukunft, Familien- und Bildungspolitik sowie innere und äußere Sicherheit und vielem mehr gehen.

Initiatoren der Veranstaltung sind der Katholische Bezirk Main-Taunus, das Evangelische Dekanat Kronberg, der Caritasverband Main-Taunus, die Katholische Erwachsenenbildung Main-Taunus sowie die Diakonie Main-Taunus.

Auf dem Podium zu Gast sind folgende Direktkandidaten: Christian Heinz (CDU), Lisa Henties (SPD), Elias Shieh (FDP), Gianina Zimmermann (Die Grünen), Konstantin Lotz (Die Linke), Heiko Scholz (AfD). Die Moderation übernimmt Werner Schlierike (Rundfunk-Moderator und Redakteur).

## Tanzen für Senioren

**Eschborn (ew).** Am Montag, 11. September, um 10.30 Uhr startet im Mehr- generationenhaus/evangelisches Gemeindehaus wieder der Tanzkreis für ältere Menschen. Unter fachkundiger und bewährter Leitung von Diana Schramm stehen eine Mischung aus Folklore- und Kreistänzen sowie Formen des Gesellschaftstanzes und einfache Line- und Square-tänze auf dem Programm. Es wird ohne Partner getanzt, aber eben nicht alleine. Körper und Geist bleiben fit, und der Seele tut tanzen einfach gut. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Es entstehen für zwölf Termine Kosten von 85 Euro pro Person, die beim ersten Termin bezahlt werden. Neue Mit-tänzer sind sehr willkommen. Information und Anmeldung bei Anja Mahne – per E-Mail an [anja.mahne@ekhn.de](mailto:anja.mahne@ekhn.de) oder unter Telefon 06196- 9314857.

**BettenZellekens**  
IHRE NUMMER 1 IN BAD HOMBURG

### SCHLAFEN SIE GUT!

In unseren Häusern in Bad Homburg und Frankfurt erleben Sie eine großartige Produktauswahl rund um Ihren guten Schlaf.

**Bad Homburg:** Waisenhausstraße 2, 61348 Bad Homburg  
**Flagship-Store:** Hanauer Landstraße 174, 60314 Frankfurt  
**Cityhaus Frankfurt:** Sandgasse 6, 60311 Frankfurt

[www.betten-zellekens.de](http://www.betten-zellekens.de) ☎ 069/420000-0

## Führungen zur Sommerausstellung



Zur Sommerausstellung „Das wiedergefundene Paradies – oder das Geheimnis der Sternennacht“ mit Skulpturen von Stephan Guber gibt es eine letzte Gelegenheit, die Skulpturen mit einer fachkundigen Führung zu entdecken: An zwei Donnerstagen, 7. September, und 21. September, jeweils um 18 Uhr. Kunsthistorikerin Ingrid Schlögel erläutert das Werk und das Leben Stephan Gubers auf lebendige und anschauliche Weise. Ein besonderer Tipp für alle, die neue Aspekte zum Schaffen des Bildhauers erfahren möchten. Anmeldungen werden per E-Mail an [kultur@eschborn.de](mailto:kultur@eschborn.de) oder unter Telefon 06196-490180 entgegengenommen. Der Treffpunkt für die Führungen ist an der Terrasse des Bürgerzentrums im Skulpturenpark. Die Ausstellung dauert noch bis zum 15. Oktober. Foto: Kultur Eschborn

## Gottesdienst

**Eschborn (ew).** Die Evangelische Kirchengemeinde Eschborn lädt zum Gottesdienst mit Abendmahl am kommenden Sonntag, 3. September, um 10 Uhr in die Kirche ein, den Prädikantin Sigrid Gentz mit den Gemeindegliedern feiern wird.

## Hallenbad öffnet bedingt

**Eschborn (ew).** Ab Samstag, 2. September, öffnet das Hallenbad des Eschborner Wiesenbads, allerdings zunächst mit Einschränkungen. Die Öffnung des Nichtschwimmer- und des Planschbeckens verzögert sich durch Renovierungsarbeiten noch um gut zwei Wochen bis zum 18. September. Das Hallenbad hat ab September folgende Öffnungszeiten: Montag – für Schulen und Vereine geöffnet, Dienstag bis Donnerstag – 7 bis 22 Uhr, Freitag – 7 bis 20 Uhr sowie Samstag und Sonntag – 8 bis 18 Uhr. Das Freibad ist ab Montag, 4. September, täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet.

bis zu **60% Rabatt**

### EXKLUSIVE EINLADUNG ZUM SONDERVERKAUF

**FREITAG 8.9. VON 10-14 UHR**

**SAMSTAG 9.9. VON 10-13 UHR**

**KOCH**  
Profis für Bad, Wärme & Fliesen

**ADAM KOCH GMBH & CO. KG**  
ALTKÖNIGSTR. 43 | 61440 OBERURSEL

### Großer EXPERTEN-SAMSTAG

**2. September, 10:00-14:00 Uhr**

Kostenfreie Einschätzung Ihrer Kunstgegenstände:

Gemälde, Teppiche, Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Porzellan, Skulpturen, Design uvm.

Eine Voranmeldung ist nicht nötig.

Bei Fragen:  
☎ 06127 9999 773

**"Ihre Kunst ist mehr wert als Sie denken!"**  
Sarah Schreiber  
- Auktionatorin. TV-Händlerin bei "Bares für Rares"

Erlös 12.200,00 €

Erlös 24.400,00 €

Erlös 23.790,00 €

Erlös 15.250,00 €

**AUKTIONSHAUS SCHREIBER**  
KUNST & ANTIQUITÄTEN

Austraße 12, 65527 Niedernhausen  
[info@auktionshaus-schreiber.de](mailto:info@auktionshaus-schreiber.de)

## „Ab in den Chor!“ – Gemischter Chor lädt Neueinsteiger ein

**Eschborn (ew).** Der Gemischte Chor Eschborn lädt für Montag, 11. September; im Rahmen der bundesweit stattfindenden „Woche der offenen Chöre“ des deutschen Chorverbands zu einer Schnupperprobe ein.

Vom 11. bis zum 17. September öffnen Chöre und Vokalensembles in ganz Deutschland allen Interessierten die Türen zu ihren Proben. Mit dieser Aktion soll neuen Mitsängern die Gelegenheit geboten werden, unkompliziert musikalisch Kontakt zu knüpfen. Auch die beiden Chöre des Gemischten Chores Eschborn – die „singfonie“ Eschborn und das Frauenensemble – gehören zu den Ensembles, die an der „Woche der offenen Chöre“ teilnehmen.

„Bei uns sind alle Menschen willkommen, die Freude am gemeinsamen Singen haben“, so der Vorsitzende Heinz Högel. „Niemand muss vorsingen, und wir setzen auch keine Chorerfahrung voraus. Unser Chorleiter Manfred Bender hat viel Erfahrung darin, Neulinge in einen bestehenden Chor zu integrieren. Sie müssen nur offen sein, sich darauf einzulassen.“

Die offene Probe im Rahmen der „Woche der offenen Chöre“ findet am Montag, 11. September, im Mehrgenerationenhaus, Hauptstra-

ße 18-20, statt. Sängerinnen, die sich für das Frauenensemble interessieren, können von 19 bis 20 Uhr zum Schnuppern kommen. Von 20.10 bis 21.40 Uhr haben sowohl Männer als auch Frauen Gelegenheit, an einer Probe der „singfonie“ teilzunehmen.

Beide Chöre verfügen über ein abwechslungsreiches Repertoire, das für jeden Musikgeschmack etwas zu bieten hat. In den nächsten Monaten wird die Probenarbeit geprägt sein von den Vorbereitungen auf eine mehrtägige Chorreise, denn die „singfonie“ nimmt vom 14. bis zum 18. Dezember am Internationalen Adventssingen in Wien teil. Daneben stehen auch noch einige kleinere Auftritte bei Veranstaltungen in Eschborn an.

Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.gemischter-chor-eschborn.de](http://www.gemischter-chor-eschborn.de). Interessierte können sich auch direkt an den Vorsitzenden Heinz Högel per E-Mail an [info@gemischter-chor-eschborn.de](mailto:info@gemischter-chor-eschborn.de) oder unter Telefon 06196-42006 wenden.

Die „Woche der offenen Chöre“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Kultur in ländlichen Räumen“ durchgeführt, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestags.



Der untere Marktplatz ist nach seiner Neugestaltung seit Mitte August nun wieder für die Passanten freigegeben. Die offizielle Übergabe des Platzes an die Öffentlichkeit erfolgt beim Interkulturellen Marktplatzfest am kommenden Sonntag. Foto: Stadt Schwalbach

## Bauarbeiten am „Unteren Marktplatz“ sind beendet

**Schwalbach (sbw).** Ein 4200 Quadratmeter großer Platz, zentral gelegen, umgeben von Wohnhochhäusern, von Bürgerhaus und Rathaus. Das ist der untere Marktplatz, Teil der neuen Stadtmitte Schwalbachs. Er entstand Anfang der 70er-Jahre als Folge des Baus der Wohnstadt Limes. Fünf Jahrzehnte später ist der Platz neu gestaltet und seit dem 16. August für die Passanten wieder freigegeben. In Abstimmung mit dem Behindertenbeauftragten der Stadt wurden bereits die noch zu ergänzenden Handläufe und Absturzsicherungen festgelegt. Diese sollen in den kommenden Wochen ebenso montiert werden wie weitere Sitzgelegenheiten und Abfallbehälter. Begonnen haben die Arbeiten am 25. Mai 2021. Wesentliche Ursachen für die unerwartet lange Bauzeit waren erstens die umfangreichen Arbeiten auf den privaten Flächen am „bunten Riesen“, Marktplatz 9 bis 13, im Eigentum der „Swiss Life Asset Managers“.

Zweitens brachte die Coronapandemie Materialengpässe und Personalausfälle mit sich, die auch dieses Vorhaben belasteten. Weil der untere Marktplatz viele Aufgaben zu erfüllen hat, sollen mit der Umgestaltung eine ganze Reihe von Verbesserungen erreicht werden. Zunächst ist dies Barrierefreiheit für behinderte Menschen. Vom mittleren Marktplatz aus erreicht man den unteren Platz künftig über zwei Rampen. Beide entsprechen den Normen, das heißt, die Steigung beträgt maximal sechs Prozent. Direkt an der Stadtbücherei, Marktplatz 15, geht es zunächst über drei Rampen-Abschnitte, unterbrochen von waagerechten Flächen, auf die Höheebene des Vorplatzes am „bunten Riesen“. Über die zweite Rampe wird von dort aus dann der untere Marktplatz erreicht. Der Weg aus dem Parkdeck zum unteren Marktplatz verläuft ebenfalls über eine Rampe. Das Bürgerhaus wird über einen geschwungenen Weg mit einem Gefälle gleichfalls geringer als sechs Prozent erreicht. Die Wege und Flächen wurden farblich abwechselnd und mit schmutzabweisenden Platten angelegt.

### Mehr Grün

Weitere wichtige Ziele der Umgestaltung sind Klimaanpassung und Aufenthaltsqualität. Der untere Marktplatz ist jetzt sehr viel grüner. Insgesamt bieten 29 Bäume Schatten, darunter 13 Amberbäume, sechs Blasenachsen und vier Zerleichen. Weitere Gehölze wachsen auf der untersten Pflanzebene am Bürgerhaus. Schließlich vervollständigen rund 4500 Stauden und Gräser das neue Grün. Das Konzept der Bepflanzung fußt auf einer Auswahl von widerstandsfähigen Bäumen und Pflanzen.

## Online-Banking sicher erklärt

**Eschborn (ew).** Online-Banking – schon oft gehört und nie verstanden. Oder verstanden, aber nicht getraut?

So geht es nicht wenigen Menschen in Eschborn, die sich gerne mit Technik auseinandersetzen, aber das Gefühl haben, vielleicht den richtigen Zeitpunkt verpasst zu haben. „Niemand ist abgehängt, einsteigen kann man immer“, ermutigt Ali Kacar, Senioren- und Wohnberater bei der Stadt Eschborn. Da der digitale Zahlungsverkehr in Deutschland zulegt und die Hausbank nur noch einen Klick weit entfernt ist, stellt Online-Banking

Weitere Leitlinien waren die Verbesserung des Kleinklimas dieser innerstädtischen sommerlichen Hitzeinsel sowie eine breite Biodiversität zugunsten von Bienen und Insekten. Als weitere Maßnahme zur Klimaanpassung wurde eine 15 Kubikmeter Wasser fassende Zisterne unterhalb der Bierstube „Jimmy's Treff“ eingebaut. Sie trägt zur Bewässerung des Marktplatz-Grüns bei. Für beide Maßnahmen konnte die Leiterin des Bau- und Planungsamts, Heike Jahn, Fördermittel der Wirtschafts- und Infrastrukturbank Hessen in Höhe von 176 000 Euro einwerben.

### Größere Aufenthaltsqualität

Mit der Begrünung einher geht mehr Aufenthaltsqualität für alle, die diesen Platz nutzen: Jung und Alt, Anwohner und Passanten, Geschäftsleute und deren Kunden, Besucher von Rathaus, Bürgerhaus und Stadtbücherei. Der Höhenunterschied vom „bunten Riesen“ in Richtung Bürgerhaus wird sozusagen mit Terrassen in unterschiedlicher Höhe überwunden. Auf der obersten Ebene, an der Gaststätte, kann Bewirtung im Freien angeboten werden. 65 Zentimeter darunter, auf einer zweiten Ebene, befindet sich die 21 Meter lange und neun Meter breite Spielfläche. Ein ebenerdiges Wasserspiel bietet Erfrischung, die Skulpturen des ehemaligen Marktplatzbrunnens sollen dort – als letzte Maßnahme der Neugestaltung – wieder installiert werden. Wird das Wasserspiel abgestellt, so kann der untere Marktplatz, wie in der Vergangenheit, für Veranstaltungen genutzt werden.

Nach Ausschreibung der Bauarbeiten hat der Magistrat der Stadt im Frühjahr 2021 dem Unternehmen August Fichter aus Raunheim den Zuschlag erteilt. Den Plan zur Umgestaltung hatte Architekt und Diplomingenieur Folkert Rüttinger von der Planergruppe ROB Schwalbach erarbeitet. Verwirklicht wurde er von Patrick Ziegler, Architekt und Diplomingenieur aus demselben Büro. Das Bepflanzungskonzept stammt von Grünplaner Johannes Wolf und seiner Kollegin Jennifer Lattich vom Büro Via Verde in Kronberg. Seinen Ursprung hat das Vorhaben in den Beschlüssen der Stadtverordnetenversammlung. Im April 2018 entschied sich die Stadtverordnetenversammlung für die Planvariante 4 von insgesamt sechs Varianten (18/M 0086). Im September 2018 wurde mit der Konzeptvariante 4.1 eine Änderung beschlossen (18/M 0118).

Die offizielle Übergabe des Platzes an die Öffentlichkeit soll zu Beginn des Interkulturellen Marktplatzfestes am Sonntag, 3. September, erfolgen.



Erste Stadträtin Bärbel Grade veranschaulicht, wie 1,50 Meter Sicherheitsabstand im realen Straßenverkehr aussehen. Foto: Stadt Eschborn

## Start der Landeskampagne „Mit Abstand sicher unterwegs“

**Eschborn (ew).** Mehr Sicherheit im Straßenverkehr trägt entscheidend dazu bei, dass sich alle auf ihren Verkehrswegen wohlfühlen. Die neue Landeskampagne „Mit Abstand sicher unterwegs“ des Hessischen Ministeriums für Wirtschaft, Energie, Verkehr und Wohnen setzt sich für die Stärkung der Verkehrssicherheit in hessischen Kommunen ein. Ein zentrales Thema ist der richtige Überholabstand: Wer andere Verkehrsteilnehmer, die zu Fuß, mit dem E-Roller oder mit dem Rad unterwegs sind, mit einem Kraftfahrzeug überholt, muss innerorts 1,50 Meter, außerorts sogar zwei Meter Abstand halten.

„Verkehrssicherheit ist uns ein wichtiges Anliegen“, betont auch die Erste Stadträtin Bärbel Grade. „Gerade der Überholabstand wirkt im Alltag oft wie ein banales Thema – ihn

richtig einzuschätzen, ist aber umso wichtiger. Ein zu geringer Abstand führt dazu, dass sich vor allem Radfahrer unsicher im Verkehr fühlen.“

Im Stadtgebiet von Eschborn wurden Banner aufgehängt, die auf den nötigen Überholabstand von 1,50 Metern zu Radfahrern hinweisen. „Dieser Abstand ist immer einzuhalten. Egal, ob Radfahrer auf der Fahrbahn fahren oder im Seitenraum einen Schutzstreifen haben. Viele Autos orientieren sich an der gestrichelten Linie und unterschreiten damit bereits den geltenden Sicherheitsabstand“, erläutert der Nahmobilitätsbeauftragte Andreas Gilbert.

Alle Infos zur Landeskampagne und die interaktiven Angebote finden Interessierte im Internet unter [www.mit-abstand.de](http://www.mit-abstand.de).

### „Heimat Shoppen“

**Eschborn (ew).** Am Freitag, 8. September, und Samstag, 9. September, ist es wieder soweit. Auch dieses Jahr beteiligt sich der Buchladen „7. Himmel“ an der Aktion „Heimat shoppen“, mit der die Stadt Eschborn den lokalen Handel unterstützen will. Jeder ist eingeladen, sich im Buchladen „7. Himmel“ umzusehen, das Buchangebot zu erkunden und bei den Geschenkartikeln für Groß und Klein zu stöbern. Außerdem kann ein Glücksrad gedreht werden, bei dem es attraktive Preise zu gewinnen gibt. Die Veranstalter laden ein: „Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Sie und auf eine lebendige Nachbarschaft.“



RECHTSANWALT UND NOTAR  
**FABIAN KELLERSMANN**

NOTARIAT

Wir freuen uns, nach unserem Umzug in die

**Schulstraße 6  
in Schwalbach a. Ts.**

Ihnen in neuen, attraktiven Räumlichkeiten zur Verfügung stehen zu können. Unsere Kontaktdaten sind im Übrigen unverändert.

RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.  
**EGON KELLERSMANN**

Schulstraße 6, 65824 Schwalbach  
Tel.: 06196 / 81096 · Fax: 06196 / 3642  
[ra.notar@kellersmann.eu](mailto:ra.notar@kellersmann.eu) · [fkellersmann@anwalt-fk.de](mailto:fkellersmann@anwalt-fk.de)

## „abiszett“ – digitaler Planer

**Eschborn (ew).** Am 30. August war es so weit: Unter Federführung der Wirtschaftsförderung Eschborn ging die digitale, benutzerfreundliche Version von „abiszett“ an den Start. Die technische Umsetzung erfolgte durch die Eschborner Werbeagentur Ambré Medien. Das neue Portal ist Online-Schaufenster und Branchenverzeichnis für den Einzelhandels-, Gastronomie- und Dienstleistungsstandort Eschborn. Unter [www.eschborn-abiszett.de](http://www.eschborn-abiszett.de) finden sowohl Bürger als auch die zahlreichen Pendler – sortiert nach Branchen, über die Suchfunktion oder über eine Übersichtskarte – Informationen zu Geschäften, zum gastronomischen Angebot und zum Spektrum an Dienstleistungen für den täglichen Bedarf. Auch diverse städtische Angebote zu Mobilität, Kunst und Kultur, Freizeit und Sport inspirieren dazu, die verschiedenen Seiten der Stadt aus frischen Perspektiven kennenzulernen. Herzstück der Plattform ist die Übersicht aktueller Aktionen und Events der Gewerbetreibenden, wie Rabattaktionen, saisonale Verkäufe, Sonderangebote, After-Work-Veranstaltungen oder Modenschauen. Interaktiv, lebendig und „up to date“ lädt „abiszett“ immer wieder aufs Neue zum Entdecken, Erleben, Ausprobieren und Schnäppchen machen ein. „Es ist mir ein wichtiges Anliegen, den Einzelhandel und das Kleingewerbe auch durch digitale Sichtbarkeit und Transparenz zu stärken. Mit diesem Portal wollen wir insbesondere den kleinen, oftmals inhabergeführten Unternehmen und Geschäften, die unsere Stadt so lebens- und liebenswert machen, die Möglichkeit geben, ihre Dienstleistungen, Produkte, Angebote, Aktionen und gemeinsamen Projekte online vorzustellen und viele neue zufriedene Kunden zu gewinnen“, betont Bürgermeister Adnan Shaikh. Bereits seit 2016 existiert „abiszett“ in gedruckter Form und als PDF zum Download. Gut sieben Jahre nach der Erstauflage wird es Zeit für einen smarten, innovativeren und flexibleren Ansatz: „Die Online-Version von ‚abiszett‘ ist Teil der Eschborner ‚DigitalisierungsOffensive‘, mit dem wir den Handel und die kleinen und mittelständischen Unterneh-

men vor Ort fördern und stärken, um besser und schneller auf Markt- und Kundenbedarfe reagieren zu können und zukunftsfähig zu bleiben“, kommentiert die Leiterin der Wirtschaftsförderung Dong-Mi Park-Shin. Beim Upgrade von „abiszett“ spielt auch das immer relevanter werdende Thema Nachhaltigkeit eine Rolle. Die Online-Variante spart nicht nur eine Menge Papier und somit Ressourcen, sondern bietet Interessierten die Möglichkeit, gezielt nach den Begriffen „nachhaltig“ oder „Fair-Trade“ zu filtern und mit ihrem persönlichen Nutzungs- und Kaufverhalten Unternehmen mit nachhaltigen Business-Modellen zu unterstützen. „Mit ‚abiszett‘ wollen wir verstärkt dazu ermuntern, Dinge des täglichen Gebrauchs in Eschborn zu erwerben oder zu erledigen und damit auch selbst einen Beitrag zur Nachhaltigkeit leisten. Denn durch kurze Wege können wir alle unseren ökologischen Fußabdruck reduzieren“, ergänzt die Projektverantwortliche der Wirtschaftsförderung, Ramona Müller. Die Plattform geht zeitlich abgestimmt auf die nächste Einzelhandelsaktion, dem „Heimat shoppen“, an den Start. Die jährlichen Aktionstage, die den lokalen Einzelhandel unterstützen und das Bewusstsein zum Einkauf am Ort stärken sollen, finden am 8. und 9. September statt. „Heimat shoppen“ ist eine Initiative der IHK Frankfurt und wird in Eschborn durch die Interessensgemeinschaft Handel und Gewerbe sowie die Wirtschaftsförderung unterstützt. Hierzu passend haben sich einige Unternehmen spezielle Angebote für ihre Kunden einfallen lassen. Wer dabei ist und welche Aktionen an den „Heimat-shoppen-Tagen“ geboten werden, kann jederzeit unter [www.eschborn-abiszett.de](http://www.eschborn-abiszett.de) entdeckt werden. Wer in Eschborn etwas erleben möchte, kann ab sofort neben kulturellen Veranstaltungen auch nach Events der lokalen gewerblichen Anbieter suchen. „Erlebniseinkauf und Eventgastronomie bereichern das Freizeitangebot in der Stadt und generieren zusätzliche Aufmerksamkeit und Sichtbarkeit für die anbietenden Betriebe. Das funktioniert eben nur vor Ort und nicht online“, betont Bürgermeister Adnan Shaikh.

## Schwalbacher Jugendliche erkunden Hansestadt Lübeck

**Schwalbach (sbw).** Zwölf Jugendliche im Alter von zwölf bis 15 Jahren, die vor Kurzem an der fünftägigen Bildungsfahrt des Schwalbacher Jugendbildungswerks nach Lübeck teilnahmen, erfuhren dort von allerhand kuriosen Geschichten. Von einer Geisterkutsche, die an Silvester in der Trave versinkt, über den Teufel vor der St. Marien Kirche und einer Schule, die auf einem Friedhof gebaut wurde. Wissenswertes über die Stadtentwicklung, den Bund der Hanse und die beruflichen Gepflogenheiten im Mittelalter durften ebenfalls nicht fehlen. Die Informationen aus der Stadtführung und dem Besuch des Museums am Wahrzeichen Holstentor wurden anschließend kreativ aufgearbeitet. Entstanden sind unter anderem ein Podcast, ein Kurzvideo, eine Zeitschrift und

eine selbstgezeichnete Karte eines mittelalterlichen Marktplatzes. Keine Fahrt an die Ostsee wäre komplett ohne einen Nachmittag am Strand. Bei dem bunten Programm kamen alle Jugendlichen auf ihre Kosten. Übernachtet wurde in der Jugendherberge „Vor dem Burgtor“, nur knapp zehn Fußminuten von der Altstadt entfernt. Die An- und Abreise erfolgte mit der Bahn. Am Freitag kehrten dann alle Jugendlichen müde und mit vielen Eindrücken von der Unesco-Weltkulturerbestadt nach Schwalbach zurück. Weitere Informationen zum Programm des Jugendbildungswerks gibt es bei Jugendbildungsreferentin Nadine Desoi per E-Mail an [jugendbildungswerk@schwalbach.de](mailto:jugendbildungswerk@schwalbach.de) oder unter Telefon 06196-804243.



Beim Besuch des Museums Holstentor erfahren die Jugendlichen viel über die historische Bedeutung der Hansestadt Lübeck. Foto: Stadt Schwalbach



Das neue digitale Schaufenster für den Einzelhandels-, Gastronomie- und Dienstleistungsstandort Eschborn



### Eine Stadt – viele Seiten

abiszett, der praktische Einkaufs- und Genussplaner für unsere Stadt, hat ein digitales Zuhause bekommen. Ich möchte Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, Arbeitnehmende und Besucherinnen und Besucher einladen, die Einkaufsmöglichkeiten, die verbrauchernahen Dienstleistungen und die Gastronomie in Eschborn zu entdecken! Sie werden überrascht sein über das breit gefächerte Spektrum, das Sie über dieses Portal ganz intuitiv und mühelos mit nur wenigen Klicks entdecken können. Eröffnungen, Sonderaktionen, After-Work-Events, Buchlesungen – hier erfahren Sie außerdem, wo Sie aktuell Schnäppchen machen können und was sich

die Eschborner Unternehmer so alles für Sie einfallen lassen.

Von Kulturangeboten über Freizeit- und Sportmöglichkeiten bis hin zu Anlaufstellen der Stadtverwaltung: Auf abiszett haben wir auch viele städtische Angebote für Sie zusammengestellt. Ich freue mich, wenn Sie diese neue Plattform nutzen – um Altbekanntes wiederzuentdecken, aber auch um völlig neue Erfahrungen zu machen. Vielleicht möchten Sie dabei das Auto einmal stehen lassen und gesundheitsförderlich und umweltfreundlich zu Fuß oder flexibler mit dem Fahrrad unterwegs sein? Vier Bikesharing-Stationen machen es möglich, Eschborn in aller Ruhe zu erkunden und dabei Ihren ökologischen Fußabdruck klein zu halten.

Es ist mir ein wichtiges Anliegen, den Einzelhandel und das Kleingewerbe auch durch digitale Sichtbar-

keit und Transparenz zu stärken. Mit diesem Portal wollen wir insbesondere den kleinen, oftmals inhabergeführten Unternehmen und Geschäften, die unsere Stadt so lebens- und liebenswert machen, die Möglichkeit geben, ihre Dienstleistungen, Produkte, Angebote, Aktionen und gemeinsamen Projekte online vorzustellen und viele neue zufriedene Kundinnen und Kunden zu gewinnen. Hierfür sind die „Heimat shoppen“-Aktionstage eine passende Gelegenheit. Gerade der Zusammenhalt unter den Gewerbetreibenden ist eine Stärke unseres Standortes. Unterstützen Sie das Eschborner Gewerbe und kaufen Sie lokal und nachhaltig und empfehlen Sie Eschborn weiter!

Entdecken Sie die Vielfältigkeit unserer liebenswürdigen Stadt!

#AusLiebeZuEschborn

*A. Shaikh*  
Adnan Shaikh | Bürgermeister



Alle Angebote & Events zu den Aktionstagen am 8. & 9. September 2023 auf [eschborn-abiszett.de](http://eschborn-abiszett.de)

[eschborn-abiszett.de](http://eschborn-abiszett.de)



### MIT DEN STERNEN DURCH DIE WOCHE

2. bis 8. September 2023

<p><b>Widder</b> 21.3.–20.4.</p> <p><b>Stier</b> 21.4.–20.5.</p> <p><b>Zwilling</b> 21.5.–21.06.</p> <p><b>Krebs</b> 22.6.–22.7.</p> <p><b>Löwe</b> 23.7.–23.8.</p> <p><b>Jungfrau</b> 24.8.–23.9.</p>	<p>Wer austeilt, der muss auch mal etwas einstecken können! Deshalb sollten Sie jetzt unbedingt Ruhe bewahren. Wenn Sie wild um sich schlagen, tun Sie sich keinen Gefallen.</p> <p>Die Erledigung einer wichtigen Angelegenheit dürfen Sie nicht hinauszögern: Je schneller Sie die Sache hinter sich bringen, desto mehr Platz entsteht für Neues!</p> <p>Ein kürzlich begonnenes Projekt scheint jetzt doch größere Ausmaße anzunehmen, als Sie es eigentlich gedacht haben: Jetzt müssen Sie Flexibilität unter Beweis stellen.</p> <p>Kurieren Sie eine Erkältung unbedingt richtig aus. Etwas Schlaf außer der Reihe würde Ihnen auch einmal gut tun. Diesen Luxus dürfen Sie sich ab und zu ruhig mal gönnen!</p> <p>Ihr Erfolgsrezept sollten Sie nicht gleich jedem auf die Nase binden. Sollen die anderen sich doch selbst mal ein wenig anstrengen, um Siege einheimen zu können.</p> <p>Oftmals gehen Sie zu stürmisch vor, wenn Sie ein neues Ziel anstreben. Sie bekommen erst viel zu spät mit, dass Ihre physischen Kräfte dabei auf der Strecke bleiben.</p>	<p>Verbringen Sie das Wochenende lieber mit guten Freunden anstatt mit Überstunden. Abschalten ist wichtig, wenn Sie dauerhaft beste Leistungen erbringen wollen.</p> <p>Sie sind momentan allzu gern bereit, auf Schmeicheleien herinzufallen. Dabei täten Sie gut daran, sich nur auf Menschen zu verlassen, die Ihr Vertrauen besitzen.</p> <p>Eine ausgefeilte Argumentationstechnik ist hilfreich, bringt aber nicht immer den gewünschten Erfolg. Bisweilen hilft ein freundliches Lächeln im rechten Moment ungemein.</p> <p>Der Widerstand, der sich formiert, ist beträchtlich. Überlegen Sie gut, ob es die Sache wirklich wert ist, dass Sie sich mit so vielen Leuten gleichzeitig anlegen.</p> <p>Falls Sie den Eindruck haben, dass Sie partout nicht voranzukommen, sollten Sie zunächst einmal Ihr Gesamtkonzept überdenken. Offensichtlich muss da nachjustiert werden.</p> <p>Sie sprudeln nur so über vor Lebensfreude. Ist es da verwunderlich, dass sich ein kleiner Flirt anbahnt? Vorsicht, verlieren Sie nicht Ihren klaren Kopf – der wird in dieser Woche gebraucht.</p>	<p><b>Waage</b> 24.9.–23.10.</p> <p><b>Skorpion</b> 24.10.–22.11.</p> <p><b>Schütze</b> 23.11.–21.12.</p> <p><b>Steinbock</b> 22.12.–20.1.</p> <p><b>Wassermann</b> 21.1.–19.2.</p> <p><b>Fische</b> 20.2.–20.3.</p>
--	--	--	--

Anzeigen-Hotline  
(0 61 71) 628 8-0

Wir stehen Ihnen  
mit Rat & Tat zur Seite.

**ORA GWM**  
**autohaus Schwalbach**  
...mehr als Autos

Ostring 2 | Limes · 65824 Schwalbach  
Tel. 06196 | 3001 · www.auto-schwalbach.de

## Fahrradabstellanlage ist fertig

Eschborn (ew). Seit Kurzem sind die neuen „Bike&Ride“-Anlagen am Bahnhof Niederhöhnstadt in der Steinbacher Straße für Radfahrer nutzbar. Es wurden eine überdachte Anlage mit zehn Stellplätzen und eine überdachte Doppelstockanlage mit 18 Stellplätzen neu errichtet. Insgesamt stehen nun 28 Radabstellplätze zur Verfügung. Mit einem Bewegungssensor für die Abend- und Nachtstunden werden die Abstellanlagen hell beleuchtet, auch um Fahr-

raddiebe fern zu halten. Zudem wurde eine Luftpumpenstation installiert. Bereits im Vorfeld hatte die Deutsche Bahn einen neuen Zaun zu den Bahngleisen aufgestellt und mit der Stadt einen Gestattungsvertrag zur Errichtung der neuen Fahrradabstellanlage geschlossen. Die Kosten für die neuen Überdachungen und Bügel von rund 80 000 Euro wurden zu 70 Prozent vom Rhein-Main-Verkehrsverbund finanziell bezuschusst. Den Restbetrag trägt die Stadt Eschborn.



Vorher standen hier alte Wellblechhütten, nun gibt es Überdachungen mit Beleuchtung und Fahrradständer. Erste Stadträtin Bärbel Grade, Heike Vieth, Steve Jost (beide RMV), Bürgermeister Adnan Shaikh und Nahmobilitätsbeauftragter Andreas Gilbert (v. l.). Foto: Stadt

### SUDOKU

			2	1				3
7			5				8	4
				8	5			7
2	4		6					5
6		3		2			4	
1			7		2	6		
5		1	2					
2	4			9				3
8			1	4				

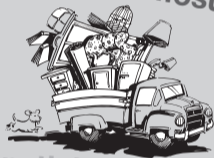
Die Auflösung dieses Sudokus finden Sie in der nächsten Ausgabe.

3	2	1	9	6	8	5	7	4
5	8	6	4	7	2	1	9	3
7	4	9	5	3	1	6	8	2
1	3	4	2	8	6	7	5	9
6	5	8	3	9	7	2	4	1
9	7	2	1	4	5	8	3	6
2	1	3	7	5	4	9	6	8
8	9	7	6	2	3	4	1	5
4	6	5	8	1	9	3	2	7

Dies ist die Auflösung des Sudokus aus der letzten Ausgabe.

**WaDiKu**  
Entrümpelungen  
von A-Z  
M. Bommersheim

Wohnungsaflösung



Dienstleistungen  
Kurierdienste

Mobil: 0176-45061424  
E-Mail: wadiku@aol.com

### Die auflagenstärksten Lokalzeitungen für Ihre Werbung!

- Bad Homburger Woche
- Friedrichsdorfer Woche
- Oberurseler Woche
- Steinbacher Woche
- Kronberger Bote
- Königsteiner Woche
- Kelkheimer Zeitung
- Eschborner Woche
- Schwalbacher Woche
- Bad Sodener Woche

## Repair-Café erhält Fund-Fahrrad

Eschborn (ew). Vor Kurzem übergaben Bürgermeister Adnan Shaikh (l.) und Stephan Samitz (2. v. l.), Vertreter des Fundbüros der Stadt Eschborn, ein Fund-Fahrrad an Reinhard Böhm (r.) und Frank Steitmann (2. v. r.) vom Repair-Café Eschborn. Die Nachbarschaftsinitiative organisiert mehrmals im Jahr Termine, zu denen Eschborner Bürger vorbeikommen und defekte Gegenstände wie zum Beispiel Radios, Lampen oder Toaster vorbeibringen können. Die ehrenamtlichen Reparateure helfen dann bei der Reparatur oder geben Tipps zu Ersatzteilen. Auch das Fund-Fahrrad wird hier wieder auf Vordermann gebracht und anschließend für einen guten Zweck gespendet. Bürger-

meister Shaikh lobte das ehrenamtliche Engagement der Reparateure: „Hier im Repair-Café werden Gegenstände repariert, statt direkt auf dem Müll zu landen. Das ist nicht nur nachhaltig, sondern trägt durch die gegenseitige Hilfe auch zum Zusammenhalt in der Gesellschaft bei. Solch ein ehrenamtliches Engagement ist überaus wichtig, denn ohne das Ehrenamt wäre in unserer Stadtgesellschaft so vieles gar nicht möglich.“ Auch im September bietet das Team des Repair-Cafés Reparaturtermine im ehemaligen Jugendzentrum in der Jahnstraße 3 an: am Donnerstag, 7. September, von 10 bis 13 Uhr und am 21. September von 17 bis 20 Uhr – an diesem Termin auch für Fahrräder.



Das Repair-Café erhält ein neues Fund-Fahrrad.

Foto: Stadt Eschborn

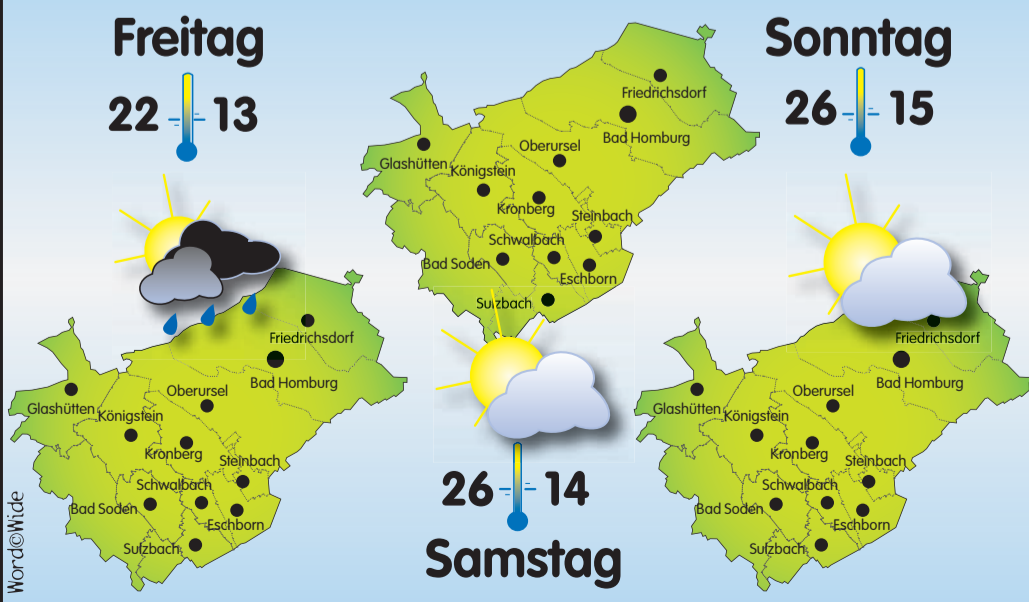
### DAS WETTER AM WOCHENENDE

**Freitag**

22 – 13

**Sonntag**

26 – 15



**26 – 14**  
**Samstag**

**Eschborner  
Woche  
Schwalbacher  
Woche**

unter  
**taunus-nachrichten.de**

**Klick...**

**zusätzliche  
Artikel im  
Internet**

# Aufgeweckte Jungtiere begeistern Jung und Alt im Opel-Zoo

Von Noemi El Manshi

**Hochtaunus.** Kinder und Erwachsene suchen in den Ferien gern die unvergessliche Begegnung mit Tieren. Seien es Elefanten, Kängurus, Delfine oder Pelikane in deren Heimat oder im Zoo oder auch Kuh und Schwein auf dem Bauernhof, gefiederte Freunde im Vogelpark oder Tiere im heimischen Wald. Sie hinterlassen immer einen bleibenden Eindruck, wenn sie ganz nah erlebt oder sogar berührt werden können. In der Ferienserie „Tierisch unterwegs“ suchen wir dieses besondere Erlebnis. Im siebten Teil ist der Opel-Zoo in Kronberg das Ziel.

Der Opel-Zoo ist eine der bekanntesten Ausflugsmöglichkeiten im Hochtaunuskreis. Jährlich besuchen ihn rund 580.000 Menschen, darunter viele Familien mit Kindern. Dabei hat der Opel-Zoo wirklich für jede Altersklasse etwas Interessantes zu bieten. Und Tiere faszinieren und begeistern doch eh jeden, oder?



Im Opel-Zoo ist es möglich, Karotten für die Tiere zu kaufen, um Elefanten, Ziegen und Co. zu füttern. Wenn ein Kind es jedoch nicht schafft, weit genug zu werfen, werden die Elefanten kreativ. Dieser kniet sich hin, um an eine entfernte Karotte zu gelangen – mit Erfolg!

Denn Tiere gibt es im zweitgrößten Zoo des Rhein-Main-Gebiets mehr als genug. Über 1700 Tiere aus 200 Arten von allen Kontinenten der Erde leben hier. Jegliche Farben, Größen und Altersklassen sind vertreten und begeistern Besucher immer wieder aufs Neue. 1956 wurde der Opel-Zoo auf Initiative von Georg von Opel als Forschungsgehege gegründet. Elefanten gehörten damals wie heute dazu. Übrigens: Der Opel-Zoo ist aktuell hessenweit der einzige Zoo mit Elefanten. In

den folgenden Jahren entwickelte sich der Opel-Zoo immer weiter zu einem stattlichen Zoo mit vielen unterschiedlichen Arten. Heutzutage ist er eine der meist besuchten Kultur- und Freizeiteinrichtungen Hessens und bietet neben dem typischen Zoorundgang einige weitere Programmpunkte an. Auf den 27 Hektar gibt es viel zu entdecken – und manchmal ist es besser, diese mit einem Experten zu erkunden, denn viele Informationen gibt es nur dadurch. Selbst Besucher, die zum gefühlten 100sten Mal den Opel-Zoo besuchen, lernen in der Führung durch Expertenwissen etwas Neues.

So fanden in den Ferien regelmäßig die öffentlichen Ferienführungen statt. Zweimal die Woche begannen sie um 11 Uhr an der Staute des Zoogründers. Die Teilnahme war kostenlos, es wurde also kein Zuschlag zum Eintrittspreis fällig, und es war möglich, ohne Voranmeldung – also sehr spontan – teilzunehmen. Die Führungen dauerten etwa eine Stunde und beschäftigten sich jeweils mit einem Überthema. „Jungtiere“ beispielsweise lautete das Thema einer Ferienführung, bei der Sabina Schilcher durch die Anlage führte und besonders auf neugeborene Tiere einging. So gab es unter anderem ein neugeborenes Zebra zu bestaunen, außerdem waren viele Zwergmangusten, die Anfang Juli geboren worden waren, zu sehen. Fragen waren jederzeit erwünscht und wurden rege gestellt. Kinder sowie Erwachsene hörten interessiert zu. Doch die größte Freude entstand, wenn Jungtiere gesichtet wurden.

Diese einstündigen Führungen stehen auch jetzt am Ende der Sommerferien noch auf dem Programm. Einer der Höhepunkte war allerdings der abendliche Rundgang. Dieser führte die Besucher durch den Zoo, wenn der Tag vorüber ist und Ruhe einkehrt. Die Besucher erhielten dabei Einblicke, die bei einem klassischen Zoobesuch normalerweise nicht ersichtlich sind. Was passiert im Zoo, wenn die Kassen schließen und die letzten Mitarbeiter den Feierabend antreten? Welche dämmerungs- oder nachtaktiven Tiere wie beispielsweise die Eulen, Manule oder auch die Europäischen Wildkatzen sind nun überhaupt erst zu sehen? Welche Tiere sind nachts in ihren Ställen, welche sind weiter auf den Außenanlagen? Und verhalten sie sich anders zu dieser Zeit? In dieser besonderen Stimmung ist der Zoobesuch ein spannendes Erlebnis. Zum Ferienende findet am Freitag, 1. September, zudem noch eine Fledermausführung von Expertin Ulrike Balzer statt. Diese besondere Führung kostet 25 Euro pro Person und ist für Besucher ab acht Jahren geeignet. Startpunkt ist am Haupteingang. Dann geht es los mit einem Detektor, der die Fledermäuse im Zoo orten kann. Daraufhin können die Arten bestimmt werden.

Möchte man die Madagaskar-Voliere mit Kattas und Roten Varis genauer entdecken und dabei einen Zoopädagogen an der Seite haben, bieten die Pädagogen dreimal täglich



Pinguine begeistern einfach alle. Besonders bei der Fütterung, die man hier einfach so verfolgen kann, zaubern die kleinen, watschelnden Lebewesen ein Lächeln auf die Gesichter der Besucher.

Fotos: El Manshi

(um 12, 14 und 16 Uhr) eine Führung in die Voliere an. Hierfür ist allerdings eine Anmeldung im Internet unter [www.opel-zoo.de/Führungen/Madagaskar-Führungen](http://www.opel-zoo.de/Führungen/Madagaskar-Führungen) erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Abgesehen von Führungen gibt und gab es noch andere besondere Angebote, die Besucher wahrnehmen können und konnten. Während der Ferienzeit konnten Schulkinder jeden Mittwochmittag die Zooschule besuchen und etwas über den Zoo und die Tiere lernen.

Ein anderes beliebtes Highlight, das für direkten Austausch zwischen Besuchern und Zoopersonal sorgt, sind die Tierpflegergespräche, die es jeden Tag von Montag bis Freitag gab – und auch jetzt zum Ende der Ferien noch angeboten werden. Jeweils um 14 Uhr finden sie statt und können perfekt in den Tagesausflug in den Zoo miteingebunden werden.

Jeden Tag steht ein Tier im Mittelpunkt. Montags waren die Elefanten dran, dienstags der Pelikan, mittwochs der Gepard, donnerstags der Eisfuchs und freitags geht es um das Dromedar. Um 16 Uhr gibt es zusätzlich noch

die kommentierte Fütterung bei den Brillenpinguinen, die Klein und Groß gebannt verfolgen.

Nach dem erfüllten Tag bestehen immer mehrere Möglichkeiten, direkt im Opel-Zoo zu speisen. Zum einen bietet sich das Restaurant Sambesi an, in dem man mittendrin und in entspannter Atmosphäre mit Blick auf die Elefanten etwas Kleines genießen kann. Soll es noch schneller gehen, erwartet weiter hinten im Park die Besucher das Kiosk Topsaray, an dem Fingerfood verkauft wird. Zum anderen steht aber auch die gehobene Lodge – Beef's Finest, in der man Steaks und ähnliches erhalten kann, zur Auswahl. Für den entspannten Ausflug mit der Familie eignen sich jedoch die anderen beiden Punkte besser.

Und was kommt nach den Sommerferien? Genau, die Herbstferien! Auch dieses umfangreiche Programm steht natürlich schon fest. Es werden erneut Ferienführungen und öffentliche Führungen angeboten. Allerdings sollte beachtet werden, dass die Herbstferien in diesem Jahr wieder nur eine Woche andauern. Alle Termine, egal ob Ferienzeit oder nicht, können auch jederzeit im Internet unter [www.opel-zoo.de/de/veranstaltungskalender\\_185/](http://www.opel-zoo.de/de/veranstaltungskalender_185/) nachgeschaut werden. Denn auch abseits der Ferien ist das Angebot umfangreich.



## Ausreichend Parkplätze vorhanden

Der Opel-Zoo liegt zwischen Kronberg und Königstein direkt an der Bundesstraße 455. Für Besucher stehen zahlreiche kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Wer nicht mit dem eigenen Auto anreist, kann bequem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zum Zoo gelangen. Die Buslinien 261, X26 und X27 fahren sowohl von Königstein als auch von Kron-

berg direkt zum Tierpark. In der Sommerzeit ist der Zoo täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Die Tickets sind allerdings im höheren Segment. Tickets für Erwachsene kosten 17 Euro, Kinder bis 14 Jahre zahlen noch 9,50 Euro. Die Mitnahme eines Hundes ist für zwei Euro möglich. Gruppenermäßigungen sind grundsätzlich möglich.



Das Wächter-Erdmännchen behält immer alles im Blick. In dieser Position wechseln sich die Erdmännchen ab und schützen so die ganze Familie mitsamt der Jungtiere.



Die Ferienführungen laden junge und alte Besucher dazu ein, mehr als das Ersichtliche zu erfahren. Sabina Schilcher steht vor dem Gelände der Zebras, Gnus und Giraffen und informiert.

## Witziges Puppenspiel „Rotkäppchen“ kommt an

**Eschborn** (ndl). Wer kennt sie nicht, die Geschichte vom Rotkäppchen. Ein Klassiker unter den Kindermärchen, bei dem ein Mädchen mit einem roten Kopftuch von einem Wolf hereingelegt wird.

Eine Version dieses Märchens präsentierte das „Erfreuliche Theater“ aus Erfurt den Zuschauern des „Kindersummertime“ kürzlich in Niederhöchstadt. Spielerisch erweckte Ronald Mernitz die verschiedenen Figuren zum Leben. Und auch die Kinder kamen durch kleine Mitmach-Aufgaben nicht zu kurz.

In weiten Teilen hielt sich der Puppenspieler an das Original. Doch schon zu Beginn entpuppte sich das kleine Mädchen als Rebellin. So kennt doch keiner Rotkäppchen! Sie spuckte Kirschen an die Tapete, während ihre Mama Adelheid nicht zu Hause war. Als diese zurückkam, log Rotkäppchen sie an, diskutierte mit ihr und hielt sich nicht an die Regeln.

Die rote Mütze bekam sie von ihrer Großmutter per Post geschenkt. Wie sich im Nachhinein herausstellte nur, damit diese Rotkäppchen erkennen könne, sobald sie zu Besuch kam, denn sie sah nicht mehr gut. Adelheid fand die Mütze jedoch ganz schrecklich. Der Jäger, Rudi, wollte Rotkäppchens Mutter heiraten, welche sehnsüchtig auf seinen Heiratsantrag wartete. Rotkäppchen und Rudi verstanden sich jedoch gar nicht gut und gerieten immer wieder aneinander.

Mit guter Laune machte sich Rotkäppchen auf den Weg, ihre Großmutter zu besuchen. Im Gepäck hatte sie Schokoladenkuchen und Rotwein für die Großmutter dabei. Doch die Naschereien würden die Großmutter niemals erreichen, denn auf dem Weg durch den Wald wurde Rotkäppchen hungrig und durstig und gönnt sich eine kleine Stärkung. Nach einem Nickerchen erkannte das Rotkäppchen den Wolf im Wald nicht, und so wurde sie in ein

Gespräch verwickelt. Voller Vertrauen plauderte sie ihre Route und Adresse des Hauses ihrer Großmutter aus.

Beim Haus der Großmutter angekommen wartete der Wolf, um das Rotkäppchen abzufangen und zu verspeisen. Jedoch bemerkte die Großmutter den Wolf, der eine rote Rose im Mund hatte. Sie hielt den fremden Besucher für sehr unhöflich, denn er kam nicht zu ihr herein, und so musste die alte Dame zu ihm herauskommen. Durch die rote Rose wechselte die Großmutter den Wolf allerdings mit Rotkäppchen. Die Großmutter diente dem Wolf nun als Vorspeise. Als das Rotkäppchen im Haus ankam, spielte sich das für das Märchen Charakteristische ab. Rotkäppchen fragte den Wolf nach der Größe seiner Augen, Ohren und Nase. Mit der letzten Frage „Aber Großmutter, warum hast du solch einen großen Mund?“ wurde Rotkäppchen nach der Antwort, „damit ich dich besser fressen kann!“, verspeist.

Während des Verdauungsschlafs rumpelten und pumpelten Großmutter und Enkeltochter im Bauch des Wolfes herum. Der Jäger Rudi kam zur Hilfe, jedoch stellte er sich sehr ungeschickt an und fiel nach einem Kampf mit dem Wolf in Ohnmacht. Nun blieb nur noch auf die Hilfe von Adelheid zu hoffen. Diese kam wie gerufen und schlug den Wolf mit einer Bratpfanne nieder, nachdem er sie „Schnuckelchen“ nennt. Danach küsste Adelheid Rudis Nacken, damit er aufwachte. Nun blieb nur noch ein letzter Schritt zu tun: Rotkäppchen und die Großmutter retteten sich, um dem Wolf anschließend Wackersteine und leere Flaschen in den Bauch zu legen.

Ganz alleine, nur mit Hilfe seiner selbstgebaute Puppen zauberte Ronald Mernitz eine unterhaltende und witzige Performance nicht nur für die kleinen, sondern auch für die großen Besucher des Stücks.



Die diesjährige „Summertime“-Reihe hat in diesem Sommer wieder ein großes Publikum begeistert. Zum Abschluss des Sommertheaters feiern die zahlreichen Besucher auf der Wiese vor dem Bürgerzentrum die einzigartige Trapezakrobatik der „Wise Fools“ (Foto: „Tridiculous“ mit Comedy und Akrobatik auf der Bühne, das abschließende Feuervarieté und viele weitere Einlagen. Foto: Robert Wohlgemuth)

## „Summertime“-Reihe wieder einmal Publikumsmagnet

**Eschborn** (ew). Die „Summertime“-Reihe begeisterte wieder einmal zahlreiche Open-Air-Fans und entpuppte sich als wahrer Publikumsmagnet. Obwohl das Wetter in diesem Sommer etwas durchwachsen war, hatte der Wettergott zu Konzert- und Theaterzeiten größtenteils ein Einsehen. Lediglich ein „Summertime“-Abend fiel einem Gewitter zum Opfer, und einige wenige „Kindersummertime“-Nachmittage mussten in die Stadthalle oder in das Bürgerzentrum verlegt werden.

Der Feierlaune des Publikums tat das Wetter jedenfalls keinen Abbruch, und so strömten sehr viele Gäste zu den Events. Begeistert wurden die Bands gefeiert, die neu im Programm waren, und auch diejenigen Gruppen, die zuvor schon zu Gast beim „Summertime“ waren, wurden mit beispiellosem Applaus empfangen.

Außer den großen Konzert- und Theaterveranstaltungen gab es die Reihe „Kultur am Donnerstag“, die Musik an unbekannte oder versteckte Orte bringt. Auch diese kleinen, aber feinen Konzerte erfreuten sich regen

Zuspruchs. Cineasten kamen beim Open-Air-Kino, das in diesem Sommer schon zum dritten Mal veranstaltet wurde, voll auf ihre Kosten.

Auch das bunte „Kindersummertime“-Programm mit Figurentheater, Schauspiel und einem sommerlichen Kindersingen kam bei den kleinen Zuschauern sehr gut an.

„Ein großartiger Sommer geht zu Ende“, sagte Bürgermeister Adnan Shaikh und bedankte sich bei allen Beteiligten, die ganze 27 Veranstaltungen in zehn Wochen gestemmt haben: „Den Eschborner Vereinen, die so engagiert, kompetent und verlässlich für die Bewirtung gesorgt haben, sind wir zu großem Dank verpflichtet. Ebenso haben das Kultur-Team, die Mitarbeiter des Bauhofs und die Hausmeister der Stadthalle und des Bürgerzentrums zum Gelingen dieses Sommers beigetragen. Ihnen allen ein herzliches Dankeschön!“

Das Programm ist noch nicht ganz vorbei: Der Rheingauer Weinstand im Museumshof lädt bis zum 16. September – jeweils von Donnerstag bis Samstag von 17 bis 22 Uhr – zum geselligen Beisammensein ein.



Beim „Kindersummertime“ verzaubert Ronald Mernitz die kleinen und großen Besucher mit seinen Puppen. Foto: Nadine Loibl

## Auf geht es in die europäische Hauptstadt der Musik

**Eschborn** (ew). Kaum sind die Sommerferien vorbei, steht schon adventliche Chormusik auf dem Probenplan der „singfonie“ Eschborn. Aus gutem Grund, denn die für die Zeit vom 14. bis 18. Dezember geplante Chorreise nach Wien will gut vorbereitet sein. Sänger, die Interesse haben, sich an diesem Projekt zu beteiligen, sind willkommen; eine Vereinsmitgliedschaft ist dafür nicht erforderlich.

Jedes Jahr findet in Wien das „Internationale Adventssingen“ statt. Rund 100 Chöre aus aller Welt bereichern vor Weihnachten das Musikleben der österreichischen Hauptstadt mit vielen Konzerten in Kirchen, dem Festsaal des Rathauses und in sozialen Einrichtungen. Die „singfonie“ Eschborn freut sich auf fünf Tage voller Musik und gemeinschaftlicher Aktivitäten.

Der Chor nimmt teil am „Internationalen Adventssingen“ im Wiener Rathaus, gestaltet einen Adventsgottesdienst musikalisch mit und hat einen weiteren Chorauftritt in einem Seniorenheim. Die Kosten für die Chorreise belaufen sich auf 530 Euro pro Person im

Doppelzimmer; Vereinsmitglieder zahlen weniger. Zum Paket gehören An- und Abreise sowie alle Transfers am Ort im modernen Luxus-Fernreisebus, vier Übernachtungen mit Halbpension, Unterbringung im gehobenen Mittelklasse-Hotel in zentraler Lage in Wien sowie eine halbtägige Stadtrundfahrt in Wien mit örtlichem Gästeführer.

### Infoabend und Projektstart

Wer Interesse an einer Projektteilnahme hat, erfährt weitere Einzelheiten beim Infoabend am Montag, 4. September, um 19 Uhr im Mehrgenerationenhaus in Eschborn und kann im Anschluss schon an der ersten projektbezogenen Chorprobe teilnehmen.

Der Verein bittet um unverbindliche Anmeldung unter Telefon 06196-42006 oder per E-Mail an [info@gemischter-chor-eschborn.de](mailto:info@gemischter-chor-eschborn.de). Weitere Informationen zu den Angeboten und Aktivitäten des Vereins gibt es auf der Homepage unter [www.gemischter-chor-eschborn.de](http://www.gemischter-chor-eschborn.de).



Das Kulturreferat der Stadt Eschborn hat mit 27 Veranstaltungen diesen Sommer wieder ein fantastisches „Summertime“-Programm auf die Beine gestellt – von Theater über Konzerte bis hin zum Open-Air-Kino und vielem mehr. Die Veranstaltungen sind wie hier bei der Dramatischen Bühne gut besucht gewesen. Foto: Robert Wohlgemuth

**Anzeigen-Hotline (06171) 6288-0**

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite.



## Auf geht's zum 5. Schwalbacher Oktoberfest

**Schwalbach** (sbw). Nach einer mehrjährigen Unterbrechung laufen die Vorbereitungen zum 5. Schwalbacher Oktoberfest für Senioren auf Hochtouren: Weißwurst, Leberkäs', Brezeln und Getränke sind bestellt. Am Freitag, 22. September, um 18.30 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses, Marktplatz 1-2, geht es los. Einlass ist ab 18 Uhr. Für Stimmung sorgt der beliebte Musiker Heinz Schantz. Es darf getanzt, geschunkelt und mitgesungen werden. Bürgermeister Alex-

ander Immisch lädt zum 5. Schwalbacher Oktoberfest ein: „Nutzen Sie die Gelegenheit, einmal ausgiebig zu tanzen. Auch Schwalbacher, die nicht in Begleitung kommen, werden bei dieser Veranstaltung des Seniorenbeirats einen unterhaltsamen und geselligen Abend verbringen.“ Im Eintrittspreis von sieben Euro sind Speisen und Getränke enthalten. Die Eintrittskarten sind im Bürgerbüro, in der Papiertruhe, Ringstraße 23, und an der Abendkasse erhältlich.

## Deutschkurse im Bürgerhaus

**Schwalbach** (sbw). Die nächsten Deutschkurse im Schwalbacher Bürgerhaus beginnen am Dienstag, 19. September. Sie werden bis zum 28. November jeweils Dienstag- und Donnerstagvormittag angeboten. Die Gebühr für die 20 Unterrichtstermine beträgt 90 Euro. Der Kurs A1/1 für Anfänger mit leichten Vorkenntnissen wird von 11 bis 12.30 Uhr abgehalten. Der Kurs A2/1 für Teilnehmer mit guten Grundkenntnissen findet von 9.15 bis 10.45 Uhr statt. Beide Kurse werden von Kursleiterin Micciché in Gruppenraum sechs durchgeführt. Der Kurs A1/2 für Teilnehmer mit wenigen Grundkenntnissen wird von

9.15 bis 10.45 Uhr in Gruppenraum fünf von Kursleiterin Pennington veranstaltet. Die Kurse orientieren sich an den Standards der Volkshochschulen und entsprechen den Niveaustufen des gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER). Der Unterricht kann individuell und kreativ gestaltet werden, da die Kurse schon ab fünf Teilnehmern stattfinden können. Gelernt wird in einer entspannten Lernatmosphäre, in der Fehler erlaubt sind und Lernen Spaß machen kann. Weitere Informationen rund um die Deutschkurse finden Interessierte auf der städtischen Internetseite [www.schwalbach.de](http://www.schwalbach.de) im Bereich „Bildung und Soziales“.

## Schützen mit jeweils über 200 Ringen

**Eschborn** (ew). Die Mannschaft der 1. Schützengesellschaft 1956 Eschborn bestritt den letzten Rundenwettkampf und erreichte dabei folgende Ergebnisse in der Disziplin „Sportpistole“: 1. SG Eschborn – SV Biebrich (749: 752 Ringe). Dabei holten Heiko Bugler 265 Ringe, Eduard Zinger 249 Ringe und Harald Walz 235 Ringe. Als Ersatzschützen erzielten Jose Gonzalez 201 Ringe und Thomas Eufinger 203 Ringe. In der Bezirksklasse eins – Disziplin Sportpistole – erreichte die Schützenmannschaft somit den fünften von sechs Plätzen. Für alle Interessierten: „Kommt uns dienstags ab 17.30 Uhr besuchen, und erfahrt mehr über die vielseitige Welt des Sportschießens!“, so die Pressesprecherin Janin Gebhardt für den Verein. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter [www.schuetzen-eschborn.de](http://www.schuetzen-eschborn.de).

## Vortrag: „Biosensor für Antibiotika“

**Schwalbach** (sbw). Am Mittwoch, 13. September, findet der nächste Vortrag vom Arbeitskreis Wissenschaft-Technik-Wirtschaft des Kulturkreises von 19.30 bis 21.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule, Ober der Röth 1, statt. Referentinnen sind Carolin Parthun und Tabea Merlevede, Studentinnen der Goethe-Universität Frankfurt. Die weltweite Zunahme an multiresistenten Erregern stellt ein alarmierendes Problem dar. Nach Prognosen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) könnte im Jahr 2050 eine höhere Sterblichkeitsrate durch diese Antibiotikaresistenzen drohen als durch Krebs. Ein möglicher Ursprung dieser Resistenzen liegt in unserem Abwasser, in welchem Antibiotikarückstände eine Quelle für die Entwicklung von Resistenzgenen bei Erregern bieten. Obwohl unser Abwasser auf das Vorhandensein von Resistenzgenen getestet wird, bleibt die eigentliche Ursache des Problems, nämlich die Antibiotika selbst, unberücksichtigt. Das diesjährige „iGEM Team“ der Goethe-Universität Frankfurt hat es sich daher zur Aufgabe gemacht, einen innovativen Biosensor für Antibiotika zu entwickeln, der auf natürlichen Systemen basiert und durch einen einfachen Farbumschlag auf einem Teststreifen ausgewertet werden kann. Der Eintritt ist frei.

## Fremdenfeindliche Schmierereien

**Eschborn** (ew). In der Nacht zum Mittwoch, 23. August, haben Unbekannte die Wand einer Eschborner Schule mit einem verfassungsfremden Symbol verunstaltet. So hatten die Täter das Grundschulgelände in der Pestalozzistraße zur Nachtzeit betreten und dort das Symbol mit roter Farbe an eine Hauswand gesprüht. Die Kriminalpolizei der Polizeidirektion Main-Taunus nimmt Hinweise in der Sache unter Telefon 06196-20730 entgegen.

## Reihe „Filme aus aller Welt“ startet



Die „DAGS“ vom Kulturkreis lädt für Freitag, 15. September, zur Reihe „Filme aus aller Welt“ mit „Paulette – man ist nie zu alt für eine berufliche Veränderung“ ein. Beginn ist um 19 Uhr im Raum eins im Bürgerhaus Schwalbach. Paulette ist eine ruppige 80-jährige Dame, die weiß, was sie will – und auch, was sie nicht will. Dass sie ganz allein in einem zwielichtigen Pariser Vorort lebt, kann sie nicht schrecken. Nur ihre allzu schmale Pension bringt Paulette immer wieder auf die Palme. Als ihr eines Abends beim Müllrausbringen ein Päckchen Marihuana in den Schoß fällt, beschließt Paulette, ihrer Geldmisere ein Ende zu machen. Paulette wird Haschisch-Dealer. Der Eintritt beträgt fünf Euro, Schüler und Studenten 2,50 Euro. Die Tickets gibt es beim Kulturkreis und an der Abendkasse. Foto: Bernadette Lafont

## STELLENMARKT

Suchen Sie eine/n Mitarbeiter/in?



**Anzeigen-Hotline**  
(06171) 62880

Wir beraten Sie gerne.

Wir suchen motivierte Menschen, die unsere Sprache sprechen:

**Muttersprachliche Sprachlehrer (m/w/d) für Deutsch, Englisch, Spanisch, Italienisch**

auf freiberuflicher Basis für Unterricht im Taunus und Rhein-Main-Gebiet.

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

**Berlitz Deutschland GmbH**  
Frankfurter Straße 63–69,  
65760 Eschborn  
[jobs.eschborn@berlitz.de](mailto:jobs.eschborn@berlitz.de)  
[www.berlitz.de](http://www.berlitz.de)

**Wir suchen ab sofort**

**Koch und Kellner (m/w/d)**

aushilfsweise oder in Festanstellung.

**Zum Rühl Oberursel**  
Kurmainzer Straße 50  
Tel. 06171 / 73477

**aramark**

Wir suchen Dich!  
**Küchenmitarbeiter (m/w/d)**  
**Spülhilfen (m/w/d)**

Schwalbach (Taunus)  
Montag – Freitag  
Teilzeit

**Jetzt bewerben!**  
Telefon: 06102-745302  
E-Mail: [bewerbung@aramark.de](mailto:bewerbung@aramark.de)  
Web: [karriere.aramark.de](http://karriere.aramark.de)

**Altkönig-Stift**

...DER Ort, der Leben und Arbeit verbindet

Wir bieten unseren rund 600 Bewohnerinnen und Bewohnern seit mehr als 50 Jahren ein Zuhause in einer Gemeinschaft, deren Grundlage der Solidargedanke unserer gemeinnützigen Genossenschaft ist. Eine zeitgemäße und außergewöhnliche Rundum-Versorgung ermöglicht den 500 Bewohnerinnen und Bewohnern der Appartements und 114 Bewohnerinnen und Bewohnern im stationären Bereich ein Leben in größtmöglicher Selbstständigkeit. Über 300 engagierte Mitarbeitende sowie ein umfangreiches Serviceangebot kennzeichnen den hohen Leistungsstandard des Altkönig-Stiftes.

Für unseren ambulanten Betreuungs- und Pflegedienst, der ausschließlich in den Wohnhäusern des Altkönig-Stifts tätig ist sowie für unsere stationären Wohnbereiche suchen wir zum baldigen Eintritt

**Pflegehilfskräfte (m/w/d)**  
und  
**exam. Alten- oder Krankenpflegehelfer (m/w/d)**  
für den Früh- und Spätdienst in Voll- oder Teilzeit

**Ihre Aufgaben sind u. a.:**

- Durchführung von körperbezogenen Pflege- und delegierbaren behandlungspflegerischen Maßnahmen
- Organisation der pflegerischen Abläufe
- Ansprechpartner für die Belange der Bewohner und deren Angehörigen
- ordnungsgemäße Dokumentation der erbrachten Leistungen
- Umsetzung der Qualitätsstandards inkl. Risikomanagement

**Sie bringen mit:**

- hauswirtschaftliche und pflegerische Fähigkeiten bzw. die Bereitschaft, sich die erforderlichen Kenntnisse anzueignen (Pflegehilfskräfte) bzw. eine abgeschlossene Ausbildung in einer einjährigen Helferausbildung
- ein von einer ganzheitlichen Sichtweise geprägtes Pflegeverständnis
- ein freundliches und sicheres Auftreten und eine ausgeprägte Dienstleistungsorientierung
- Freude an der Arbeit und dem Kontakt mit älteren Menschen
- Bereitschaft zur fachlichen Weiterentwicklung
- einen sicheren Umgang im Bereich der Pflegedokumentation
- Bereitschaft zu Schicht- und Wochenenddienst (auf Basis einer 5-Tage-Woche)
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift (mind. B 2)
- optional Mitarbeit im hauseigenen Springerpool mit zusätzlicher Vergütung

**Wir bieten Ihnen:**

- eine attraktive leistungsgerechte Vergütungsstruktur sowie 29 Tage Urlaub pro Kalenderjahr
- umfangreiche Zusatzleistungen, wie bspw. ein 13. Monatsgehalt, eine leistungsorientierte Jahresprämie, betriebliche Altersvorsorge mit 2/3 Arbeitgeberbeteiligung, Urlaubsgeld, JobRad, Fitnessangebote etc.
- eine ausführliche Einarbeitung und Mitarbeit in einem motivierten und engagierten Team
- einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz in einem niveauvollen Umfeld
- ein hervorragendes Betriebsklima
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeitgestaltung
- individuelle interne und externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten, hauseigene Deutschkurse

Haben wir Ihr Interesse geweckt und möchten Sie sich gerne bei uns einbringen? Dann bewerben Sie sich jetzt!

**Altkönig-Stift eG – Personalabteilung**  
Frau Claudia Heinrich, Feldbergstraße 13–15,  
61476 Kronberg im Taunus, Tel. 06173 / 31-1010  
[karriere@altkoenig-stift.de](mailto:karriere@altkoenig-stift.de), [www.altkoenig-stift.de](http://www.altkoenig-stift.de)  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Saar Lagertechnik**

**Ab sofort in Bad Soden gesucht:**

**Finanzbuchhalter (m/w/d)**  
**Buchhaltungs-Allrounder (m/w/d)**

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
<https://www.saar-lagertechnik.com/karriere>

# Feuerwehreinsätze nach heftigem Unwetter

**Eschborn (ew).** Das Unwetter, das am Mittwochabend, 16. August, über die Rhein-Main-Region zog, sorgte auch in Eschborn für viele nasse Keller. Rund 50 Liter Wasser pro Quadratmeter fielen innerhalb von 15 bis 20 Minuten. Damit war das Unwetter eines der schwersten in den vergangenen 15 Jahren. Besonders betroffen waren die Wohngebiete in Niederhöchststadt nördlich des Westerbachs. Insgesamt zählte die Feuerwehr im gesamten Stadtgebiet 128 Einsätze alleine am Mittwochabend, rund 30 weitere folgten bis Donnerstagmittag. Die Feuerwehr nutzte einen Sirenen-Alarm, um alle freiwilligen Feuerwehrleute in der Stadt zu erreichen und gleichzeitig der Bevölkerung zu zeigen, dass alle Einsatzmittel der Feuerwehr im Einsatz sind und helfen. Zeitweise waren Einsatzteams an neun Orten gleichzeitig im Einsatz. In den meisten Fällen drückte Regenwasser durch die Kanalisation, das dann abgepumpt werden musste. Aufgrund der Ferienzeit rech-

nete die Feuerwehr Eschborn auch in den darauffolgenden Tagen noch vereinzelt mit Einsätzen.

Ein Löschfahrzeug der Eppsteiner Feuerwehr verstärkte die Fahrzeugflotte der Eschborner Feuerwehr und sicherte damit die Einsatzbereitschaft zur Brandbekämpfung. Unterstützt wurde die Eschborner Feuerwehr am Donnerstag außerdem von Mitarbeitern des städtischen Bauhofs sowie eines privaten Unternehmens.

„Haushalte, die sich mit privaten Nasssaugern und Tauchpumpen umgehend selbst behelfen konnten, haben die Arbeit der Kameraden, die in der Nacht im Einsatz waren, deutlich entlastet. Wir können die Anschaffung dieser Geräte nur empfehlen“, sagte der stellvertretende Stadtbrandinspektor Dirk Koch.

Bürgermeister Adnan Shaikh und Erste Stadträtin Bärbel Grade danken allen Einsatzkräften der Feuerwehr für ihren unermüdeten ehrenamtlichen Einsatz.

# Ringelnatter in der Eichendorff-Anlage

Beim Safari-Routenfest an der Eichendorff-Anlage wurde es der dort lebenden Ringelnatter augenscheinlich zu bunt. Nach dem Festbeginn mit singenden Zootieren und allerlei weiteren Angeboten für junge Familien wurde sie nicht mehr gesehen. Seit ungefähr fünf Jahren kommt es hier immer wieder zu Schlangensichtungen. Da es sich bei der Ringelnatter um ein ungiftiges und zudem scheues Reptil handelt, besteht keinerlei Grund zur Sorge, bestätigt der städtische Umweltbeauftragte Maximilian Schneider. Bei dem Tier in der Eichendorff-Anlage handelt es sich augenscheinlich um eine Barrenringelnatter, erkennbar an den seitlichen Streifen. Der Bestand an Barrenringelnattern, die leicht eine Größe von 1,50 Meter erreichen, ist länderübergreifend nicht als gefährdet anzusehen. Weil sie in Deutschland an den östlichen Rand ihres natürlichen Verbreitungsgebiets stößt, wird ihr Status hier jedoch als sehr gefährdet eingestuft. Anfassend sollte man eine Ringelnatter nicht, denn wenn man diesem scheuen Tier zu nahe kommt, kann es auch schon einmal zubeißen. Wer ein solches Reptil sieht,



sollte es in Ruhe lassen und sich entfernen, empfiehlt der städtische Umweltschutzbeauftragte. Foto: privat

## lokal & von privat an privat

### KLEINANZEIGEN

**ANKÄUFE**

**Antik Galerie Wagner**

Sichern Sie sich jetzt einen telefonischen Termin für den Ankauf Ihrer Schmuckstücke.

**Aktion vom 31. August bis zum 7. September 2023.**

**Goldankauf – bis 70,- €/Gramm**  
**Gold, Bares für Schätze** Wir bieten Bewertungen, Schätzungen und Ankäufe von Kunst, Schmuck (alt wie neu), Silberbesteck, Bernstein, Goldmünzen und Uhren aller Art werden von unseren Kunstexperten taxiert. Goldschmiedearbeiten, Edelmetallverwertung, Batteriewechsel, Reparaturen aller Art. Selbstverständlich können Sie auch ohne telefonische Anmeldung zu uns kommen, Parkplätze direkt vor der Tür! **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!** Ankäufe auch bei Ihnen zu Hause.

Klosterstraße 1, 61462 Königstein  
Tel.: 06174 9610801

Alte Gemälde, Skulpturen und moderne Grafiken zu kaufen gesucht!

Telefon 06723 8857310  
WhatsApp 0171 3124950  
kunsthandel-draheim@t-online.de

**Ankauf von Designklassikern,** Möbeln, Lampen u. Kunstobjekte des 20. Jahrhunderts. Einzelstücke und ganze Nachlässe. Teakholzmöbel, Marken wie Cassina, Knoll, Fritz Hansen, B&B Italia, Ligne Roset u. v. m. Ursula Hornung, Tel.: 06195 63797

**Suche antike Uhren** (auch defekt), Fotoapparate, Meissen, Rosenthal, Gemälde, Militaria, Blechspielzeug, Jagdzubehör, Nachlässe u. Sammlungen. Tel. 06108/9154213

**Frau Danna mit jahrel. Erfahrung:** Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Goldschmuck, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Münzen, Teppiche, Porzellan, Pelze, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelin, Möbel, Gardinen, alte Tischdecken. Kostenlose Beratung u. Anfahrt (bis 100 km) sowie Werteschätzung. Zahle Höchstpreise! 100 % seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort, täglich Mo. – So. 8:00 – 20:30 Uhr. Tel. 06031/7768934

**Frau Menzen kauft** Pelze aller Art, Nähmaschine, Schreibmaschine, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder u. Krokotaschen, Silberbesteck, Bleikristall, Porzellan, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Gardinen, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelin, Messingen, Teppiche, Orden, Fernglas, Puppen, Perücken, Krüge, komplette Nachlässe sowie Werteschätzung, 100 % seriös u. diskret. Barabwicklung vor Ort, täglich Mo. – So. von 8-21 Uhr. Tel. 06196/4026889

**Kaufe altes Lego** und Modellautos von SIKU. Tel. 0174/3032283

**Frau Milli aus Rödelheim kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Möbel, Porzellan, Silberbesteck, Uhren, Schallplatten, Schreib- u. Nähmaschinen, Perücken, Bücher, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Modeschmuck, Altgold, Bruchgold, Goldschmuck, Zahngold, Leder- u. Krokotaschen, Antiquitäten, Bilder, Teppiche, Zinn, Perlen, Orden, Bleikristall, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, kompl. Nachlässe aus Wohnungsauflösung. Kostenlose Beratung u. Werteschätzung. Zahle bar Vorort. Tägl. v. 7-21.30 Uhr, gerne auch am Wochenende. Tel. 069/59772692

**Privater Militaria Sammler** aus Königstein sucht militärische Nachlässe u. Einzelstücke für die eigene Sammlung. Zahle für von mir gesuchte Stücke Liebhaberpreise. Gerne auch kostl. und unverbindliche Beratung. Tel. 06174/209564

**Suche Pelze, Goldschmuck** jeglicher Art und Form sowie Münzen, Silberbesteck auch 90/100 Zinn, Porzellan, Figuren und Teppiche. Diskret und fair. Frau Strauß. Tel. 06195/9614329 o. 0151/67964974

**Herr Daniel kauft:** Pelze, Nerze aller Art, alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Modeschmuck, Bernstein, Perlen, Kleider, Eisenbahnen, Krokotataschen, Schreibmaschinen, Zinn, Messing, Figuren, Taschenuhren, Teppiche; Silber/Alt + Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Puppen, Ferngläser, Krüge, Spielzeuge. Wohnungsaufösungen. Kostenlose Hausbesuche. Tägl. von 7.30 - 21.00 Uhr erreichbar. Korrekte Barabwicklung. Tel. 06173/3358229

**Erfahrener Sammler** zahlt Höchstpreise für Schmuck aller Art, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Silberbesteck, Modeschmuck, Taschenuhren, Armbanduhren auch defekt. Münzen, Silberbesteck, Pelze aller Art, Teppiche, Gemälde, Puppen, Zinn u. vieles mehr. Auch Haushaltsaufösungen! 100% Zufriedenheit! Zahle bar vor Ort. Tel. 0611/13725830

**Kaufe Gemälde, Meissen, Figuren,** Uhren, Geigen, Blechspielzeug, Orden, Krüge, Bestecke, Silber. 50-70er J. Design Tel. 069/788329

**V&B, Hutschenreuther, Rosenthal, Meissen, KPM-Berlin, Herend** etc. von seriösem Porzellansammler gegen Barzahlung gesucht. Auch Figuren! Auch Sa. u. So. Tel. 069/89004093

**Herr Leibnitz kauft:** Pelze aller Art, Bekleidung, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Leder- u. Krokotaschen, Figuren, u. Eisenbahn, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsaufösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort. Von Mo. – So. 8.00 – 20.00 Uhr. Tel. 06172/9818709

**Sammler kauft Silberbestecke,** alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Zinn, Teppiche, Bleikristall uvm. zu Sammlerpreisen! Fachkundig und kompetent! Tel. 069/89004093

**AUTOMARKT**

**PKW GESUCHE**

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**  
**0800-1860000 (kostenlos)**  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Suche BMW, AUDI und MERCEDES** von privat, auch reparaturbedürftig. Gerne können Sie mir auch ein anderes anbieten. Tel. 0176/22051453

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160 - www.wm-aw.de Fa.**

**Barankauf PKW + Busse**  
In jeglichem Zustand  
Tel: 069 20793977  
od. 0157 72170724

**GARAGEN/STELLPLÄTZE**

**Suche Garage oder Garagenplatz** zur Miete für ein Motorrad in HG-Kirchdorf. Tel. 0151/42477271

**Pkw-Stellplatz in Tiefgarage** ab sofort zu vermieten in Kronberg-Oberhöchststadt, Albert-Schweitzer-Straße. Miete € 65,-/Mon. Tel. 06081/13469

**TG-Stellplatz in Kronberg-Schönberg,** Am Weißen Berg 5, zu verkaufen. Tel. 0172/9511370

**MOTORRAD/ROLLER**

**Suche Oldtimer:** Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Horex, Adler, Nsu, Dkw, Zündapp, Hercules, Kreidler, Maico, Lutz, Honda, Yamaha, Vespa, Benelli und andere, auch defekt, in Teilen oder zum Restaurieren. Tel. 0176/72683203 oder 06133/3880461 pauzei@web.de

**KENNELNERN**

**Lübeck,** 28.08.23, Straße Dummersdorfer Ufer, Spiegeltascher bitte melden. Chiffre OW 3502

**PARTNERSCHAFT**

**Nett aussehende Sie,** 73, k. Omotyp, schl., 1,70m, NR, seriös, sucht Partner passenden Alters, mobil, empathisch, zuverlässig, f. gemeinsame Zukunft u. Unternehmungen. Chiffre OW 3501

**PARTNERVERMITTLUNG**

► **Gundula, Anfang 70 J.,** mit etwas Vollbus. Figur, vollkommen ungebunden. Ich koche u. backe mit viel Liebe, bin eine sorgfältige Hausfrau, doch als Witwe schon einige Zeit allein. Wenn Sie ein ehrlicher Mann sind, hoffe ich auf Ihren Anruf üb. pv, denn mein größter Wunsch ist nicht mehr einsam zu sein. Tel. 0176-34488463

► **Judith, 65 J.,** mit toller Figur, viel Herz u. Humor, prima Hausfrau u. Köchin. Habe das Alleinsein satt u. suche e. bodenständ. Mann. Sitzt Du abends auch alleine vor dem Fernseher? Dann sollten wir das ab jetzt zusammen tun, ruf einfach über pv an. Tel. 01522-4910120

► **Marie-Luise, 76 J.,** mit schöner faul. Figur, sparsam, häuslich, ohne übertrieb. Ansprüche. Ich mag Musik, kochen, Hausarbeit u. die Natur. Suche e. ehrl. Mann für ein harmon. Miteinander. Rufen Sie üb. pv an, ich komme Sie gerne mit meinem Auto besuchen. Wir können getr. oder gerne zusammen wohnen. Tel. 06431-2197648

**BETREUUNG/PFLEGE**

**Liebevoll. Zuhause. Betreut.**

www.brinkmann-pflegevermittlung.de

Für Frankfurt und den Taunus  
**06171 - 89 29 539**

Brinkmann  
PFLEGEVERMITTLUNG

- zuverlässig  
- kompetent  
- erfahren

info@ask-shs.com  
www.ask-shs.com  
Tel.: 06172-2889191

„24 Stunden Betreuung“  
**ZU HAUSE**

ask seniorenservice  
home-service

**PROMEDICA PLUS**

Tel. 06172-59 69 09  
Rundum-Betreuung und Pflege zu Hause

PROMEDICA PLUS Hochtaunus  
www.promedicaplus.de/hochtaunus

**Suche ältere Dame** als Geschlechterin für meine 93jähr. Mutter in Schönberg zum Spazieren, Spielen, Reden, 3-4 mal pro Woche für 2-3 h, Mini Job mögl., Sprachen deutsch, rumänisch od. ungarisch, Tel. 0151/19696861

**SENIOREN-BETREUUNG**

**Biete 24-Std.-Betreuung zu Hause.** Tel. 06172/287495

**IMMOBILIENMARKT**

**GARTEN-/BAUGRUNDSTÜCK**

**Grundstück gesucht.** 200 - 400 m<sup>2</sup> Fam. Straub. Tel. 0176/34494789 o. bstraub@bullmann.de

**IMMOBILIEN-GESUCHE**

**Wir suchen ein Mehrfamilienhaus** von Privat zum Kauf. Tel. 0177/8040808

**Junge Familie,** ein Kind, sucht ein Haus zum Kauf von Privat im Radius von 30 km um den Hochtaunuskreis. Bis 400.000,- €. Tel. 0173/6802655

**Suche Privat von Privat** ein Haus oder Wohnung zum Kauf, gerne renovierungsbedürftig. Tel. 06171/9519646

**Von Privat:** suche eine Wohnung zum Kauf zur Altersvorsorge meiner Kinder. Tel. 06172/9818462

**Junge Familie aus OHÖ** sucht EFH von Privat in Kronberg o. Oberursel, ca. 400.00,- €, gerne renovierungsbedürftig. Tel. 0178/4124293

**Von Privat, ohne Makler:** Suche älteres, renovierungsbedürftiges EFH/DHH in guter Lage zur Renovierung; bevorzugt in Kronberg, Kelkheim, Bad Soden, Liederbach. Tel. 0175/9337905

**Von Privat an privat:** Suche älteres EFH/DH in guter Lage, gerne auch renovierungsbedürftig, zum Kauf. Tel. 06174/931191

**IMMOBILIEN-ANGEBOTE**

**Oberursel Rosengärtchen,** 2-Zimmer-Wgh., 55 m<sup>2</sup>, Wannenbad, gr. Balkon, renoviert, 1. Stock, sofort frei, Neuhausstr. 1, 238.000,- € inkl. Parkpl. Tel. 0171/3211155 ab 12 Uhr

**Provisionsfreie, wunderschöne** 4-Zimmer-Eigentumswohnung + Stellpl., 2. Etage, gr. Balkon, 449.000,- € Oberursel Weißkirchen. 95 m<sup>2</sup>. Tel. 01590/1607082

**MIETGESUCHE**

**Wir suchen:** Gemütliche 2-3-Zi.-Wgh. m. Balkon (langfristig.) in Bad Homburg. Warmmiete: ca. 1.000,- € Sie finden: nette Mutter & Kind (11J.) mit regelm. Einkommen. Tel. 0151/74410621

**Suche 2-ZW mit Balkon** in Oberursel. Bin 55 Jahre alt, Junggeselle, in fester Anstellung, NR, keine Tiere. Tel. 0151/22418271

**Kathrin + Stefan,** beide Ing., suchen 3 ZKB, EG o. 1. OG, Oberursel u. Umgeb., mit EBK u. Stpl. ab 1.10. u. später, bis WM 1.400,- €. Tel. 0170/9078619

**Suchen 3-4 Zi.-Wohnung** wegen Homeoffice in Kelkheim Münster bis Hornau für 2 Personen, ab 85 m<sup>2</sup> mit Balkon/Garten, Stellplatz ab Nov./Dez. '23. Bitte Tel. 0173/3863538

**Solventes Ehepaar** sucht von Privat eine Wohnung zur Miete (ca. 50m<sup>2</sup>, 2 Zimmer) zwischen Kelkheim und Unterliederbach. Bitte Rückmeldung an Tel. 0151/24022205

**VERMIETUNG**

**Oberursel – Maasgrund,** City Nähe. Möblierte, helle 2-Zi.-Wgh. von privat, ca. 50 m<sup>2</sup>, sonniger Wohn-/Essbereich, modern/zeitlos eingerichtet, komplett ausgestattet, Gr. Badezi./separates Schlafzi., Miete 1.050,- €, ex. Strom/Gas, frei ab 15.9. Tel. 0177/5553191

**Oberursel, 2-Zi.-Wgh.,** TGL-Wa-Bad, EG, grundsaniert, KM 720,- € + Uml/KT. Tel. 0163/9046128

**3,5 Zi.DG-Wohnung,** 75 m<sup>2</sup> in charmantem Altbau, 780,- € kalt, EBK, Kelkheim Mitte in ruhiger Lage. Von privat Tel. 0176/72316723

**lokal & von privat an privat**  
**KLEINANZEIGEN**

**Helle Whg., 1. OG,** 104 m<sup>2</sup> + 2 Balk., 3 verb. Wohnräume, Einb.küche + Spk., Bad, WC, Keller, Boden in renov. Stilaltb., HG Ideallage bei Park, Gastherme + Kachelof., Kaltm. 1.480,- € + Uml. 140,- €, an NR-Paar zu verm. Tel. 0179/2653752

**Königstein-Falkenstein,** helle, gut geschnittene 2-Zimmer Wohnung mit EBK, Wannenbad, 2 Balkone, 71 m<sup>2</sup>, renoviert, inkl. Kellerraum und Gartenbenutzung 750,- € + Nebenkosten und Kaution. Ab 1. Sept. frei. Tel. oder SMS an: Tel. 0171/6943244

**Kronberg:** schön geschnittene 1-Zimmer-Wohnung von Privat- 41 m<sup>2</sup>, in ruhiger Waldrandlage mit Fernblick, großem Balkon, ab 1.10.2023 zu vermieten. Tiefgarage, Sauna und Schwimmbad im Haus. Mietpreis 580,- € + NK + 3 MM Kaution. Tel. 0160/8292815

**Glashütten, ELW, 2-Zi.,** Küche, Bad, G-WC, Abstellraum, 2 Terrassen, 86 m<sup>2</sup>, € 690,- kalt + 3 MM KT, frei ab 1.10.23. Tel. 06174/61382

**Betreutes Wohnen auf 69 m<sup>2</sup>** frei in www.seniorenresidenz-bad-soden.de, € 1.840,- inkl. NK, von priv. Tel. 06151/5206273

**2 1/2 Zimmerwhg. in Königstein-Schneidhain,** 88 m<sup>2</sup>, Küche, Tgl.-Bad, € 660,- + € 440,- NK+Kt. Tel. 069/34826414 o. 069/27271649

**Kelkheim - Mitte - Schieferberg:** Von privat, ruhige 85 m<sup>2</sup> Wohnung im gepfl. 3-Fam.-Haus ab 01.09.23 o. später zu vermieten. 2.0G (DG gut gedämmt gegen Hitze und Kälte), 3 Zimmer, gr. neuwertige Einbauküche (helle Wohnküche), Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, Keller, Waschmaschinenplatz, Trockenraum. Miete 760,- € kalt plus NKVZ 300,- €, Garage möglich (60,- €). Tel. 0174/3092809

**1-Zi.-App. in Hofheim,** Nähe Bahnhof, ab 1.9. zu vermieten von privat, Küchezeile, Bad, kl. Balkon, 1.0G., ca. 24 m<sup>2</sup>, KM € 490,- + NK € 140,-. Appartment-in-hofheim@web.de oder Tel. 06173/79486 (AB)

**NACHHILFE**

**Mathematik-/Physiknachhilfe** durch langjährig erfahrenen Maschinenbauingenieur. Tel.0175/9477573

**STELLENMARKT**

**STELLENANGEBOTE**

**Oberurseler Familie sucht** Haushälterin/Kinderfrau, montags, dienstags und donnerstags von 12-16 Uhr und bietet familiäres Miteinander, gute Bezahlung, bezahlten Urlaub. Tel. 0171/1046091

**Hausmeister** mit handwerklichem Geschick und technischem Verstand für unsere MFH in Bad Homburg gesucht. Führerschein und deutsche Sprache sind Voraussetzung. Tel. 0163/7000050

**Suche zuverlässige Putzhilfe** für DHH in Oberursel, 2 bis 2,5 h, 14-tägig. Tel. 0171/5468585

**Freundliche Familie in Oberursel** sucht Reinigungskraft/Haushaltshilfe auf Minijob Basis. Tel. 0152/22592128

**Wir suchen Hilfe für den Haushalt** in Kelkheim Fischbach. Tel. 06195/66612

**STELLENGESUCHE**

**Haushaltsauflösung und Entrümpelung**  
Kostenlose Angebote & bester Preis  
**Tel. 0172/75 29 550**

**Innenausbau und Außenarbeiten,** Bad- und Küchensanierung. Fliesenlegen, Trockenbau, Tapezieren, Parkett, Laminat, Fassaden und Pflasterarbeiten. Tel. 0157/38136689

**A-Z-Meister-Roilläden-Jalousietten-Fenster-Dachfenster-Küchen-Bad-Sanierung-Schreiner-Glasschäden-Einbruchschäden-Renovierungen-Garten-Pool-Bau-Reparaturen-Entrümpelungen.** Tel. 0171/3311150

**Privat-Chauffeur:** Flughafen-Transfer, Security, Schüler, Kurier, Reisebus, LKW, Veranstalt., Hochzeit, 7 Tage, 24 h-Service. Tel. 0160/7075866

**Gärtner sucht Gartenarbeit.** Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden, Bäume etc. Tel. 0162/9108464

**Baumfällung, Zaunmontage, Pflasterarbeiten, Gartenhütten-Montage, Rollrasen verlegen, Gartenarbeiten aller Art.** Tel. 0178/5084559

**Gelernter Maler-/Lackierergeselle** führt Lackier- und Tapezierarbeiten sowie Fußbodenverlegung aller Art durch. Meine über 25-jährige Erfahrung verspricht Ihnen hohe Qualität! Ausführliche Beratung sowie ein kostenloses und unverbindliches Angebot vor Ort. Tel. 0151/17367694

**Innenausbau:** Trockenbau, Malen und Tapezieren, Fliesenlegen, Parkett- und Laminatverlegung sowie Fassaden- und Terrassenarbeiten. Tel. 0157/5866956

**Schnelles, zuverlässig und preisw.** Arbeiten in den Bereichen: Fliesenlegen, Trockenbau, Sanitärarbeiten, Malen und Tapezieren, Parkett- und Laminatverlegung mit Grundreinigung, Elektroarbeiten und Gartenarbeit, Entrümpelungen, Abbrucharbeiten. Bei Interesse bitte melden unter: Tel. 01578/3163313

**Innenausbau:** Trockenbau, Innenputz, Tapeten, Malerarbeit, Bodenbeläge und Fliesen verlegen. Kurzfristige Terminv. Tel. 0151/25505839

**Renovierung:** Maler- u. Tapezierarb., Trockenbau, Fliesen-/Bodenverleg. Wir renovieren nach Ihren Wünschen und mit Qualität! Tel. 0173/6802655

**Erfahrener Handwerker** renoviert alles im Haus u. Garten. Abbrucharbeiten, Umzug, Malen. Weiteres auf Anfrage. Tel. 0162/9108464

**Gartenarbeiten,** kleinere Reparaturen im Haushalt, Hol- und Bringdienste für Haushalt von rüstigem Vorruehständer (Handwerker & Ingenieur). Tel. 0175/9477573

**Zuverlässige und ehrliche** Frau bietet Unterstützung: Kochen, Einkaufen, Arztbegleitung, Senioren im Alltag begleiten. Friedrichsdorf (Köppern). Tel. 0172/5892272

**Deutscher Handwerker** mit Erfahrung in kompl. Bad & Wohnungsrenovierung sucht Arbeit. Alles anbieten. Tel. 0162/5899756

**Service rund um Ihre Elektronik:** Rasenroboter, Sicherheitskameras, Homenetzwerk. Wir räumen ihren PC auf! Tel. 0177/9172672

**2 zuverlässige Frauen** suchen Arbeit in Privathaushalt zum Putzen. Tel. 0157/81283622

**Erfahrener Gärtner sucht Arbeit,** pflege u. erledige die Arbeiten in ihrem Garten wie z. B. Hecken schneiden, Bäume schneiden, Rasen verlegen und vertikutieren. Tel. 0176/49653996 o. 06171/8665187

**Erfahrener Gärtner sucht Arbeit** für Gartenpflege, Pflasterarbeiten und Hausmeister-Service etc. Tel. 01523/7724941

**Handwerker sucht Arbeit** für Malerarbeiten, Bodenverlegen und alles was rund ums Haus gehört. Tel. 0176/24171167

**Erledige legal, preiswert,** gut und schnell Tapezierarbeiten, streichen, Trockenbau, Laminat und Fliesenlegen. Tel. 0162/4209207

**Erfahrener polnischer Handwerker** bietet Renovierungsarbeiten: Fliesen, Trockenbau, Malerarbeiten (tapezieren, verputzen, spachteln) Bodenverlegung, Fassadenarbeiten. Tel. 0157/78482071

**Landschaftsgärtner sucht** Gartenarbeit. Ich mache alles im Garten: Hecken schneiden, Bäume fällen, Baggerarbeiten und Erdaushub, Rollrasen verlegen usw. (Rechnung) Tel. 0177/1767259, 06171/200583

**Gärtner sucht Gartenarbeit.** Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden, Bäume fällen, Pflaster + Rollrasen legen, Baggerarbeiten u. Erdaushub, Teichreinigung usw. Bei Interesse: Tel. 06171/79350 o. 0178/5441459

**Wir übernehmen Gartenpflege** mit allen Arbeiten. Tel. 06196/25550

**Rasen mähen, Hecken schneiden,** Laub kehren und entsorgen, Bäume fällen. Gärtner sucht Arbeit. Auch Entrümpelungen. Tel. 0174/6939305

**Gärtner sucht Gartenarbeit:** Hecken schneiden, Platten & Pflaster legen, Bäume fällen usw. Tel. 0178/1841999 o. 06173/322587

**Renovierungsarbeiten,** Streichen, Tapezieren Bodenverlegen, Fliesenverlegen, Trockenbau. Polnischer Handwerker. Tel. 0151/17269653

**UNTERRICHT**

**Diplom-Spanisch-Lehrerin:** möchten Sie Spanisch lernen? Ich (Muttersprachlerin) erteile Unterricht u. Nachhilfe. Tel. 06172/944426 od. Tel.0172/8711271

**Italienisch Sprachunterricht** von Muttersprachlehrer für Anfänger u. Fortgeschritten, einzeln u. kleine Gruppe. Tel. 06172/764775 u. 0160/93426110

**Study smarter, not harder!** Pädagogisch erfahrener Diplom-Kaufmann führt anspruchsvolle Schüler in Wirtschaftslehre und Mathematik zum erfolgreichen Abschluss. Tel. 06172/9234095

**Endlich Englisch meistern!** Effizientes und interessantes Lernen. Renate Meissner. Tel. 06174/298556

**Latinunterricht:** Lateinlehrer erteilt fundierten qualif. Unterricht für das Fach Latein (u. Deutsch) für alle Klassenstufen. Tel. 0151/25261479

**Endlich Französisch in Angriff** nehmen! Neuanfang mit Erfolgsgarantie. Renate Meissner. Tel. 06174/298556

**Lehrer erteilen Nachhilfe** in Latein, Deutsch, Mathe, Physik, PoWi. Abiturvorber. (Online-Unterricht) Raum Königstein. Tel. 0176/52111811

**VERKÄUFE**

**Piano Palme**  
**KLAVIERBAU - FACHBETRIEB**  
Verkauf von gebr. Klavieren und Flügeln z.B. Bechstein, Blüthner, Bösendorfer, Seiler, Schimmel, Steinway & Sons und Yamaha  
Friedberg 06031-92576 - www.piano-palme.de

**Handtaschen,** gut erhalten, teilweise neuwertig, in versch. Größen u. Farben, Sommertücher u. Kleidung, Schuhe Gr. 40/41, versch. Accessoires, Armreifen. Tel. 06172/24879 o. 0178/2619447

**Bilder-/Wechselrahmen** zu verk., ca. 80 Stck., Gr. 30 x 40 bis 60 x 90 cm. Holz, Metall, K.stoff, Preis: 3,- € bis 12,- €. Tel. 06173/64144

**Garagen-Flohmarkt:** Schönes, Altes, Nützliches, Seltenes... in Oberursel, Brüder-Grimm-Straße 16, am 02.09.2023, ab 10 Uhr.

**Sitzgruppe** 2,60 m x 2,20 m, Tiefe 90 cm, anthrazit, sehr gut erhalten, für 500,- €, Leder - Velours. Tel. 06172/6626850

**Flohmarkt:** Samstag 02.09.2023 von 12:00-17:00 Uhr im offenen KunstRaum ambulantes betreutes Wohnen, Institut Garnier 11, 61381 Friedrichsdorf. Info: Tel. 0157/74526421

**Garagen Flohmarkt** in der Taunusstraße 26, Kronberg. Kitsch & Kunst an Sammler. Samstag 26.08. ab 11 bis 16 Uhr. Kommen, Staunen und Kaufen!

**Wegen Aufgabe eines** Gastrobetriebes einiges aus Küche u. Service günstig abzugeben. Eventl. auch für Gemeinschaftsunterkünfte. Tel. 06174/2579926

**VERLOREN/GEFUNDEN**

**Ich habe meinen irakischen** Reisepass Nr. A9297057 verloren! Bei Fund bitte melden bei Herrn Al-Jumaili, Ameer Safaa Ibrahim - vielen Dank! Tel. 01575/8866317

**VERSCHIEDENES**

**Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen zu Festpreisen**  
Kostenlose Angebote. Verwertbares wird angerechnet oder angekauft.  
**Michael Thorn Dienstleistungen**  
Tel.: 06196/6526872  
[www.haushaltsaufloesung-profi.de](http://www.haushaltsaufloesung-profi.de)

**A-Z-Entrümpelungen, A-Z-Umzüge,** A-Z-Transporte, A-Z-Grundreinigung, A-Z-Renovierung, A-Z-Badsanierung, A-Z-Kundenservice. Tel. 0171/3311150

**Hilfe und Unterricht für PC, Tablet, Smartphone** - auch Apple. Tel. 06196/641563

**Fenster schmutzig?** Kein Problem! Ich putze alles wieder klar, auch sonntags. Tel. 06171/983595

**Haushaltsauflösungen** und Entrümpelungen mit Wertanrechnung, Kleintransporte, Ankauf von Antiquitäten. Tel. 0172/6909266

**Sehr geduldiger Computer-Senior** (über 50 Jahre Computer-Erfahrung), zeigt Seniorinnen & Senioren den problemlosen, sinnvollen Gebrauch von **PC** (Laptop bzw. Notebook), **Tablet und Smartphone** (Kein Apple!). Bad Homburg & nähere Umgebung. Tel. 0151/15762313

**Führe kostenlose Entrümpelungen** u. Haushaltsauflösungen durch. Auch bei Sammlern u. Hortern. Auch im Trauerfall. Tel. 0174/5891930

**Suche alte Pfennige** und Groschen für Spielgeld im Altenheim. Auch altes Urlaubsgeld (Peseten, Lire, Schilling etc.) Tel. 0174/5891930

**Großer Nussbaum zum Fällen,** als Brennholz für den Winter 2024. Eigenleistung notwendig. Tel. 0173/3737271

**PC-Service Haas,** kompetent und sofort! PC-Inspektion u. Modernisierung, Internet, E-Mail, Drucker, WLAN, Handy. Nehmen Sie Kontakt auf. Tel. 06195/7583010 u. 0170/7202306

**Zur Ehrung des im August 2020** verstorbenen Dieter Hartmann Senior aus Kronberg/Falkenstein/BadSoden ist Ende August eine Rede am Grab + Programm geplant. Alle Freunde + Kollegen + Nachbarn aus MTK+HG+FRA sind herzlich eingeladen. Zeitige Wünsche + Anmeldungen: Tel. 0176/40505005

**Hausauflösung - Flohmarkt** 02.09.2023 von 10 bis 17 Uhr 65835 Liederbach, Sulzbacherstr. 39

**3 Bridge-Partnerinnen** suchen eine vierte Dame. Machen Sie mit? Tel. 06174/22628

**SCHOBER UMZÜGE**  
**MÖBELSPEDITION**

• Wir erledigen Ihren Umzug in aller Ruhe  
• Schreiner-Werkstätte  
• Küchenschreiner  
• Container-Lager  
• Lagerhallen/Box  
• Nah-/Fernverkehr  
• Europa-International  
• Überseemzüge  
• Einpackservice  
• Individuelle Beratung vor Ort

65835 Liederbach / Ffm.  
Höchster Straße 56  
Tel.: 069 - 77 70 65  
Mobil: 0171 - 600 46 30  
Schober-Umzüge@t-online.de  
<http://www.umzuege-schober.de>

**Wie antworte ich auf eine Chiffre-Anzeige?**

Antworten auf Chiffre-Anzeigen ist ganz einfach: Schreiben Sie einen Brief oder eine kurze Notiz an den Inserenten. Legen Sie diese in einen Briefumschlag, auf dem Sie die Chiffre-Nummer notieren, die in der Anzeige stand. Stecken Sie den Umschlag in einen zweiten Umschlag, auf dem Sie unsere Verlagsanschrift notieren. Alles andere übernehmen wir: schnell, zuverlässig und diskret.

**Private Kleinanzeige** Gesamtauflage: 144.650 Exemplare

**Anzeigenschluss Dienstag 12.00 Uhr**  
Bitte veröffentlichen Sie am nächstmöglichen Donnerstag nebenstehende private Kleinanzeige. (durch Feiertage können sich Änderungen ergeben).

**Auftraggeber, Name, Vorname:** \_\_\_\_\_

**Straße:** \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort:** \_\_\_\_\_

**Unterschrift:** \_\_\_\_\_

**IBAN:** DE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Unterschrift:** \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, dass die Anzeigenkosten von meinem Konto abgebucht werden. Der Einzug gilt nur für diese Rechnungsbetrag. **Eine Rechnung wird nicht erstellt.** Personenbezogene Daten werden nicht an Dritte weitergegeben und nur zu internen Zwecken gespeichert.

**Preise:** (inkl. Mehrwertsteuer)  
 bis 4 Zeilen 14,00 €  
 bis 5 Zeilen 16,00 €  
 bis 6 Zeilen 18,00 €  
 bis 7 Zeilen 20,00 €  
 bis 8 Zeilen 22,00 €  
 je weitere Zeile 2,00 €

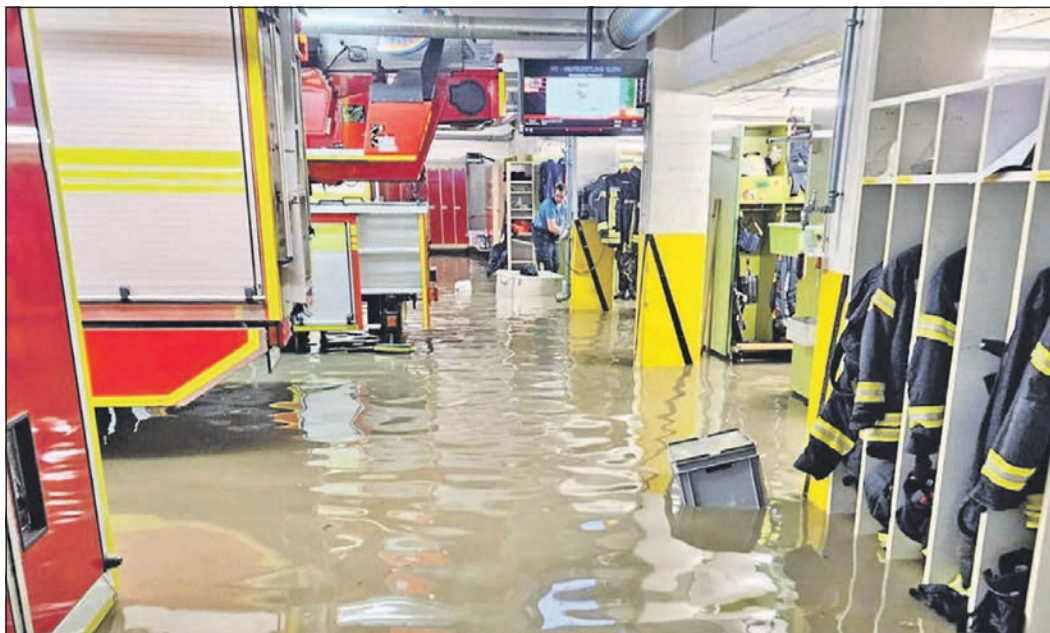
**Chiffre:**  
 Ja  Nein

**Chiffregebühr:**  
 bei Postversand 5,00 €  
 bei Abholung 2,00 €

**Meine Anzeige soll in folgender Rubrik erscheinen:** \_\_\_\_\_

(Bitte immer mit angeben.)

Bitte Coupon einsenden an: **Hochtaunus Verlag · 61440 Oberursel · Vorstadt 20**  
 Tel. 06171/62 88-0 · Fax 06171/62 8819 · E-Mail: [verlag@hochtaunusverlag.de](mailto:verlag@hochtaunusverlag.de)



Zahlreiche Überschwemmungen fordern die Feuerwehrleute und Einsatzkräfte nach dem Unwetter im gesamten Main-Taunus-Kreis.  
Foto: Feuerwehr Bad Soden

## 600 Unwettereinsätze und 200 Notrufe im Kreis

**Main-Taunus** (mtk). Über die Zentrale Leitstelle des Main-Taunus-Kreises sind an einem Mittwochabend Mitte August bis in die Nacht rund 600 Unwettereinsätze registriert worden. Wie Landrat Cyriax mitteilt, war ein Großaufgebot von Kräften besonders im Ostkreis, aber auch jenseits der Kreisgrenzen im Einsatz. Das Personal in der Leitstelle, wo mehr als 2000 Notrufe über die Nummer 112 einliefen, wurde kurzfristig verdreifacht. Weitere Einsätze liefen noch am nächsten Tag mit sämtlichen Feuerwehren.

Der Landrat dankte den Kräften: „Sie sind rund um die Uhr unterwegs, um die Menschen und ihr Hab und Gut im Main-Taunus-Kreis zu schützen – eine Meisterleistung.“

Den Angaben zufolge wurden alleine bis ein Uhr nachts 576 Unwettereinsätze über die Zentrale Leitstelle verzeichnet. Es gingen 2179 Notrufe ein; bei zeitweise 50 Anrufen gleichzeitig waren die Leitungen – wie auch in manchen anderen Leitstellen der Region – zwischenzeitlich überlastet. Gleichzeitig nahmen die Städte und Gemeinden ihre eigenen Unwettereinsatzzentralen in Betrieb, um die örtlichen Arbeiten zu koordinieren. Dort liefen zahlreiche weitere Anrufe ein, die nicht über die zentrale Nummer 112 kamen. Eine Gesamtzahl dieser weiteren Einsätze und

sämtlicher beteiligter Kräfte ist aktuell noch nicht erfasst.

Besonders viele Einsätze gab es in Bad Soden, Eschborn und Schwalbach, aber auch in Flörsheim. Feuerwehren unterstützen auch in Nachbarkommunen und jenseits der Kreisgrenzen: Die Feuerwehr Hochheim wurde zum Einsatz am Frankfurter Flughafen alarmiert, wo ebenfalls Wasser abgepumpt werden musste. Auch an verschiedenen Liegenschaften des Kreises ist Wasser eingedrungen. „Durch den engagierten Einsatz unserer Hausmeister konnten jedoch in den meisten Fällen Schlimmeres oder Folgeschäden verhindert werden“, so Cyriax. Schwer habe es jedoch die Cretzschmarschule in Sulzbach getroffen: Im Klassenraumgebäude seien alle Klassen im Erdgeschoss überschwemmt worden. Zudem drang Wasser in den Keller der Verwaltung ein. Der Kreis werde alle Möglichkeiten nutzen, um Schäden möglichst noch vor Ferienende zu beseitigen.

Das Unwetter sei eine große Herausforderung gewesen, die Einsatzkräfte seien bestmöglich koordiniert worden, so Cyriax. Allerdings sei die hohe Zahl der Einsätze bei starken Unwettern nicht ungewöhnlich: „Das zeigt aber, wie wichtig es ist, gut ausgebildete und gut ausgestattete Feuerwehren im Kreis zu haben.“

## Bürgersprechstunde mit Immisch

**Schwalbach** (sbw). Bürgermeister Alexander Immisch bietet am Mittwoch, 6. September, von 16 bis 18 Uhr die nächste Bürgersprechstunde an.

Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind dazu sehr herzlich eingeladen. Um längere

Wartezeiten zu vermeiden, wird um eine Anmeldung unter Telefon 06196-804102 gebeten. Die Bürgersprechstunde kann in Präsenz, telefonisch oder per Videokonferenz stattfinden. Die gewünschte Form wird bei der Terminabsprache vereinbart.

## Vortrag zu den Krisen im Nahen Osten

**Schwalbach** (sbw). Jahr für Jahr vergeht, doch die politischen Situationen verbessern sich trotz vielfältiger internationaler Bemühungen im Nahen Osten nicht. Vor allem durch den jüngsten Versuch des Premierministers Netanjahu, Israel hin zu einem autokratischen Staat umzustrukturieren, stößt bei der israelischen Gesellschaft auf massive Ablehnung. Durch den wiederholten Wahlerfolg von Präsident Erdogan ist wohl auch hier mit politischen Veränderungen dahingehend zu rechnen, dass er nun versuchen wird, seinen regionalpolitischen Einfluss weiter auszubauen. Saudi-Arabien entwickelte in jüngster Zeit eine rege diplomatische Tätigkeit in Bezug auf den drohenden Bürgerkrieg im Sudan. Ägypten hingegen erstarrt in einer politischen Trägheit, die allerdings leicht in eine neue Revolte abzugleiten droht. Die Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis in Kooperation mit der Evangelischen Limesgemeinde lädt am Dienstag, 12. September um 19.30 Uhr in die Evangelische Limesgemeinde, Ostring 15, zu einem Vortrag mit Matthias Hofmann, Historiker und Orientalist, ein.

## Wahlhelfer gesucht

**Schwalbach** (sbw). Das Wahlamt sucht für die Landtagswahl am Sonntag, 8. Oktober, noch dringend Wahlhelfer für die Wahllokale in der Geschwister-Scholl-Schule und der Friedrich-Ebert-Schule sowie die Briefwahlbezirke im Bürgerhaus. Schwalbacher Bürger werden gebeten, daran mitzuwirken und sind zugleich eingeladen, einmal „hinter die Kulissen“ einer Wahl zu schauen. So können sie hautnah miterleben, wie so ein Wahltag abläuft und wie sichergestellt wird, dass die Stimmenauszählung korrekt erfolgt. Als „Dankeschön“ für den Einsatz am Wahltag gibt es eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 40 Euro. Zusätzlich wird die Teilnahme an einer im Vorfeld angebotenen Schulungsveranstaltung mit einer Aufwandsentschädigung in Höhe von 10 Euro honoriert. Auch für eine Verpflegung mit Getränken, belegten Brötchen oder Kuchen wird am Wahltag gesorgt. Die Einsatzzeiten in den Wahllokalen sind entweder von 7.30 bis 13 Uhr und zusätzlich für die Auszählung ab 18 Uhr bis etwa 19.30 Uhr oder von 12.45 Uhr bis zum Ende der Auszählung gegen 19.30 Uhr. In einem Briefwahlbezirk wird die Mitarbeit dagegen von 15.30 bis etwa 20 Uhr benötigt. Die Wahlhelfer müssen selbst für die Landtagswahl wahlberechtigt sein und ihren Hauptwohnsitz in Schwalbach haben. Interessierte werden gebeten, sich kurzfristig per E-Mail an ordnungsamt@schwalbach.de oder unter Telefon 06196-804106 mit Angabe der persönlichen Kontaktdaten und Erreichbarkeiten (Telefon, E-Mail) im Rathaus zu melden. Für weitergehende Fragen steht das Wahlamt gerne zur Verfügung.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere heutige Ausgabe enthält eine Beilage

*Kellerei*  
**HÖRBERTH**

Im Kronthal 12-16 · 61476 Kronberg

Wir bitten unsere Leser um freundliche Beachtung.

- Prospektbeilagen sind nicht immer für eine komplette Ausgabe gebucht -

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite.

Anzeigen-Hotline (06171) 6288-0

## IMPRESSUM

### Schwalbacher Woche

**Herausgeber:** Hochtaunus Verlag GmbH

**Geschäftsführer:**

Michael Boldt, Alexander Bommersheim

**Geschäftsstelle:** Vorstadt 20, 61440 Oberursel

Telefon: 06171 / 62 88-0, Fax: 06171 / 62 88-19

E-Mail: verlag@hochtaunusverlag.de

www.hochtaunusverlag.de

www.taunus-nachrichten.de

**Anzeigenleitung:** Michael Boldt

**Redaktion:**

E-Mail: MTK@hochtaunusverlag.de

**Redaktionsschluss:**

Dienstag vor Erscheinen, 15 Uhr  
(eingesandte Fotos bitte beschriften)

**Auflage:** 8 500 verteilte Exemplare

**Erscheinungsweise:**

14-tägig donnerstags erscheinende  
(alle ungeraden Wochen),  
unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Schwalbach

**Anzeigenschluss:**

Dienstag vor Erscheinen, 17 Uhr

Mittwoch vor Erscheinen, 10 Uhr  
für Todesanzeigen.

Private Kleinanzeigen: Dienstag, 12 Uhr

**Anzeigen- und Beilagenpreise:**

Preisliste Nr. 28 vom 1. Januar 2023

**Druck:** Oberhessische Rollen-Druck GmbH

Für eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.



**OB SIE BAUEN ODER RENOVIEREN ...**  
... staunen Sie, was alles mit **Fenstern und Türen** möglich ist.



Merzhausener Straße 4 - 6  
61389 Schmitt-Brombach  
Telefon 06084 42-0  
www.fenster-mueller.de

## Holz dürfe weiterhin eine wichtige Rolle spielen

(DJD). Nach heftigen Diskussionen innerhalb der Ampel-Koalition steht der Zeitplan für das neue Gebäudeenergiegesetz (GEG) nun auf der Kippe, die meisten Experten rechnen nicht mehr mit einer schnellen Verabschiedung des Gesetzes durch Bundestag und Bundesrat. Sollte es dabei bleiben, dass neue Heizungen ab 2024 zu 65 Prozent mit erneuerbaren Energien betrieben werden müssen, können Holzfeuerstätten dazu beitragen und in Verbindung mit anderen regenerativen Energiequellen einen wichtigen Teil der Energie liefern. Angesichts der aktuellen Unsicherheiten sollten Hausbesitzer, die eine Holzheizung besitzen oder einbauen wollen, auf jeden Fall den Rat vom Fachbetrieb einholen, um auf der sicheren Seite zu sein. Adressen in der Nähe findet man unter www.kachelofenwelt.de.



Ein moderner Kachelofen nutzt den regenerativen Energieträger Holz sehr effizient, um behagliche Wärme zu spenden.

Foto: DJD/www.kachelofenwelt.de/Gutbrod

Baggerarbeiten,  
Rodungen,  
Wurzelstockausfräsung  
Tel. 0163/1915325  
Firma Rentel

Bäume fällen, schneiden und roden. Gartenpflege und Gestaltung. Tel. 06171/6941543  
Firma FR Oberurseler Forstdienstleistungen  
www.oberurseler-forstdienstleistungen.de

**MAZUR**  
FLIESENLEGER MEISTERBETRIEB

Fliesen u. Natursteinverlegung  
Bäder • Balkone • Terrassen  
Silikonfugen erneuern  
sauber, schnell u. termintreu  
Telefon: 069 - 95 73 84 44  
Mobil: 0177 - 480 36 12  
info@mazur-fliesen.de  
www.mazur-fliesen.de

www.taunus-nachrichten.de

**MARKISEN S. OSTERN**  
**SONDERANGEBOTE: Direkt ab Fabrik**

Seit 50 Jahren  
Ihr zuverlässiger Markisen-Partner

65824 Schwalbach · Friedrich-Stoltze-Str. 4a · Tel. 06196/81310